

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Broj:
Nikšić,

Na osnovu člana 88 stav 13 Statuta Univerziteta Crne Gore i člana 7 stav 5 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, razmatrajući izvještaje recenzenata, Vijeće Filološkog fakulteta je na CLII sjednici, održanoj 18. 04. 2022. godine, za Senat Univerziteta Crne Gore utvrdilo

PRIJEDLOG

Da se **dr BRANKA ŽIVKOVIĆ** bira u akademsko zvanje – **docent**, za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

Obrazloženje

Vijeće Filološkog fakulteta je nakon isteka roka od 30 dana od dana objavljivanja recenzija u „Biltenu Univerziteta Crne Gore” (broj 552 od 15. 03. 2022. godine), konstatujući da prigovora nije bilo, razmotrilo i prihvatilo izvještaje recenzenata: prof. dr Igora Lakića, redovnog profesora Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore, prof. dr Milice Vuković-Stamatović, redovne profesorice Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i doc. dr Marijane Cerović, docentkinje Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i utvrdilo prijedlog da se **dr Branka Živković** bira u akademsko zvanje – **docent**, za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

V. F. DEKANA

Prof. dr Igor Lakić

Dostavljeno:
-Senatu UCG
-a/a

U skladu sa članom 4 stav 7 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, Naučni odbor Senata UCG formirao je

KONAČNO MIŠLJENJE
na klasifikacionu bibliografiju kandidatkinje dr Branke Živković

I Nakon pregleda dostavljene konkursne dokumentacije kandidatkinje dr Branke Živković, Naučni odbor konstatuje da su ispunjeni uslovi za dalji nastavak procedure za izbor u akademsko zvanje.

II Mišljenje Naučnog odbora je, saglasno članu 4 stav 7 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, sastavni dio konkursnog materijala i Fakultet ga dostavlja recenzentima zajedno sa ostalom konkursnom dokumentacijom.

Broj: 0118 - 98

Podgorica, 20.04.2022 godine



U IME NAUČNOG ODBORA

Prof. dr Irena Orović

informisano društvo. Imajući u vidu da su društva u zemljama Zapadnog Balkana svrstana u medijski nepismena, pregledni radovi ovog tipa su važni za ukazivanje na značaj i ulogu međunarodnih organizacija u ovom procesu, kao i izvlačenja pouka iz modela dobre i loše prakse u pogledu medijskog opismenjavanja društva.

U sklopu naučnoistraživačkog rada dr Ružić je recenzirala udžbenik "O novinarstvu i novinarima", a jedna je od urednica publikacije "Regionalni osvrt na razvoj i integraciju medijske i informacijske pismenosti".

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Ružić je posvećena radu sa studentima, što je vidljivo na osnovu 34 mentorstva na specijalističkim studijama i 4 mentorstva na magistarskim studijama. U svojstvu mentora usmjeravala je studente na raznovrsne teme iz oblasti novinarske etike, psihologije medija, online novinarstva, itd.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD		13			43.5	
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD		38			47	
UKUPNO		51			90.5	

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu uvida u priloženu dokumentaciju predlažem da se dr Nataša Ružić reizabere u zvanje vanrednog profesora.

RECENZENT

Prof. dr Ratko Božović
Redovni profesor u penziji,
Fakultet političkih nauka
Univerzitet u Beogradu

REFERAT

Za izbor u akademsko zvanje za oblast: **Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo** na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore, za grupu predmeta: *Savremeni engleski jezik 3 – Nivo C1.1* na osnovnim akademskim studijama SP Engleski jezik i književnost; *Prevod ekonomskih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama terminologije* na master studijama Prevodilaštvo – engleski jezik; *Engleski jezik I* na osnovnim akademskim studijama SP Obrazovanje učitelja i SP Pedagogija, Filozofski fakultet i *Engleski jezik II* na osnovnim akademskim studijama SP Obrazovanje učitelja i SP Pedagogija, Filozofski fakultet.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu "Pobjeda" od 6.12.2021. godine. Na raspisani Konkurs javila se kandidatkinja **DR BRANKA ŽIVKOVIĆ**.

BIOGRAFIJA

Rođena sam 5. 2. 1982. godine u Nikšiću, gdje sam završila osnovnu i srednju školu kao đak generacije i nosilac diplome "Luča", zbog čega sam bila nagrađena od SO Nikšić. Četvorogodišnje osnovne akademske studije engleskog jezika i književnosti upisala sam na Filozofskom fakultetu u Nikšiću studijske 2000/2001. godine i završila akademske 2004/2005 (26. 4. 2005) s prosječnom ocjenom **9,44**, čime sam stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti. Za vrijeme osnovnih studija bila sam korisnik stipendije za talentovane studente koju dodjeljuje SO Nikšić. Na četvrtoj godini, za postignute rezultate, dobila sam nagradu od Zavoda za međunarodnu saradnju Crne Gore (ljetnja škola engleskog jezika).

Postdiplomske magistarske studije upisala sam akademske 2005/2006. godine na istoj univerzitetskoj jedinici (smjer: Nauka o jeziku), a završila akademske 2009/2010. sa prosječnom ocjenom **9,87(A)**, odbranivši magistarsku tezu *Analiza žanra: apstraktni naučnih radova u političkim naukama* 12. 7. 2010. Time sam stekla akademski naziv magistra lingvističkih nauka.

Doktorske studije upisala sam akademske 2010/2011. godine na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore (smjer: Nauka o jeziku), a završila akademske 2015/2016. s prosječnom ocjenom **A**, odbranivši doktorsku disertaciju *Funkcionalne strukture i njihovi lingvistički eksponenti u diskursu univerzitetskih predavanja* 1. 6. 2016. godine.

Tokom doktorskih studija, kao dobitnik stipendije fondacije *British Scholarship Trust for Citizens of Former Yugoslavia* i *Zavoda za međunarodnu saradnju Crne Gore*, u periodu od avgusta do oktobra 2011. godine boravila sam u Londonu, obavljajući istraživanje na prestižnom Univerzitetskom koledžu (*UCL, Research Department of Linguistics, Division of Psychology and Language Sciences*) rangiranom kao 7. najbolji, odnosno 20. najbolji univerzitet na svijetu u 2011. godini prema *QS World University Rankings* i *ARWU* (tzv. šangajska lista). U januaru 2011. godine boravila sam na Univerzitetu u Graču kao stipendista *Go Styria programa* u organizaciji provincije Štajerska, koja u saradnji sa Univerzitetom u Graču dodjeljuje stipendije izuzetnim studentima iz zemalja jugoistočne Evrope.

Nakon završenih doktorskih studija, nastavila sam da se kontinuirano bavim naučno-istraživačkim radom i da se profesionalno usavršavam. Kao dobitnik stipendije *Erasmus+* programa mobilnosti akademskog osoblja, boravila sam u Irskoj (*University of Limerick, MIC*) i učestvovala sam na internacionalnoj ljetnjoj školi *IRMSS-6 The Sixth International Research Methods Summer School* (maj 2017). Obuku za korišćenje kvalitativnih metoda u istraživanjima i nastavi uspješno sam završila pohađanjem ljetnje škole *Qualitative Methods* na Univerzitetu u Najmehenu, Holandija (*Radboud University*, avgust 2017). Od značaja za moj naučno-istraživački rad takođe se izdvaja aktivno učešće na seminaru *Empirical Data in Linguistics: From Research Design to Data Analysis* u Sloveniji (jun 2017), koji je bio organizovan pod okriljem institucionalnog projekta Švajcarske, Srbije i Hrvatske – *ReLDI | Regional Linguistic Data Initiative*, a finansiran od strane Švajcarske nacionalne naučne fondacije (*Swiss National Science Foundation*) kao dio programa *SCOPES* (*Scientific co-operation between Eastern Europe and Switzerland*).

Učestvovala sam na brojnim međunarodnim i nacionalnim naučnim i stručnim konferencijama, seminarima i skupovima. Korednik sam monografije od međunarodnog značaja i autor velikog broja naučno-istraživačkih radova, **od kojih je 5 u časopisima indeksiranim na SCI/SSCI/A&HCI listama (2 rada u Q1 kategoriji, 2 rada u Q2, a 1 u Q3). U svim radovima sam prvi autor, a u četiri uz to i samostalni.** Autor sam univerzitetskog udžbenika za engleski jezik građevinske struke *ReFlame Your English for Civil Engineering*. Bila sam gostujući profesor po pozivu na Odsjeku za anglistiku i amerikanistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani (decembar 2021), gdje sam održala predavanje na temu "Some Textual Patterns in Academic Writing in English".

Učestvujem u realizaciji više međunarodnih projekata. Član sam užeg tima Erasmus+ projekta *Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro (Re-FLAME)* – CBHE 609778, 2019–2022, kojim koordinira Filološki fakultet Univerziteta Crne Gore. Učestvujem u organizaciji i realizaciji raznih projektnih aktivnosti. Učestvovala sam i u pisanju projektne dokumentacije za koju je uži projekti tim nagrađen odlukom Univerziteta, br. 01/0-359, za uspješno apliciranje sa međunarodnim projektom po Erasmus+ pozivu 2019. godine. Od mnogobrojnih projektnih aktivnosti, izdvajam učešće na međunarodnoj konferenciji *Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives* u Budvi (17–18. 9. 2021) i pohađanje četiri seminara koja su držali predavači sa Univerziteta u Varšavi, Univerziteta za strance u Perudi i Sveučilišta u Zagrebu: *From Texts to Handouts and Textbooks: Developing Teaching Materials for LSP* (29. 6. 2020–21. 7. 2020), *From Foreign Language Teaching Methodology to Syllabus Design* (21. 9. 2020–2. 10. 2020), *Blended Language Learning: Best Practices and New Perspectives* (12. 4. 2021–23. 4. 2021) i *The Process of Construction of Valid FL Tests: Specifications, Methodologies and Techniques* (15. 11. 2021–27.11.2021). Bila sam i predavač intenzivnog kursa engleskog jezika građevinske struke *English for Civil Engineering – level: B2/C1.1* u okviru ljetnje škole stranih jezika struke za studente na Univerzitetu Crne Gore (21. 6. 2021–17. 7. 2021).

U okviru Erasmus+ CBHE projekta *Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning – IESP*, kojim koordinira Rektorat UCG, bila sam predavač intenzivnog kursa engleskog jezika za akademske potrebe koji je organizovan za nastavno osoblje na Univerzitetu Crne Gore od novembra 2020. do februara 2021. godine. Cilj obuke je bio da nastavno osoblje unaprijedi znanje i vještine kako bi u procesu internacionalizacije držalo nastavu iz svojih stručnih predmeta na engleskom jeziku u zimskom semestru akademske 2021/2022, na osnovnim i na master studijama.

Dio sam projektnog tima bilateralnog naučnog projekta *The Treatment of Vulnerable Groups in Media Discourse in Slovenia and Montenegro* pod koordinatorskom prof. dr. Igora Lakića (saradnja između Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani, 2020–2022). Projekat ima za cilj da otkrije kako se jezik koristi u medijskom diskursu u Crnoj Gori i Sloveniji u kreiranju slike o ranjivim grupama u ovim dvjema državama, odnosno kako mediji stvaraju različite percepcije o ljudima koji pripadaju ranjivim grupama u različitim društvima.

Član sam projektnog tima bilateralnog naučnog projekta *Mapiranje roda u jeziku i kulturi u komparativnoj perspektivi: Crna Gora i Slovenija* pod koordinatorskom prof. dr. Milice Vuković-Stamatović (saradnja između Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i Instituta za studije kulture i sjećanja Slovenačke akademije nauka i umjetnosti, 2020–2022). Projekat okuplja istraživače koji se bave različitim aspektima analize diskursa i u čijem je fokusu ispitivanje svojstva diskursa da je istovremeno refleksija stvarnosti, ali i njen graditelj. Bavi se pitanjem kako se rod konceptualizuje u jeziku, te koja različita jezička sredstva igraju značajnu ulogu u realizaciji ove konceptualizacije.

Učestvujem i u međunarodnom projektu *NexusLinguarum: European Network for Web-centred Linguistic Data Science, COST Action CA18209* (2019–2023), koji okuplja naučnike iz 42 zemlje. Član sam četvrte radne grupe WG 4 – Use Cases and Applications, sa posebnim fokusom na lingvistiku (Use Cases in Linguistics). Od brojnih projektnih aktivnosti izdajem pohađanje obuke *The Linked Data for Linguistics Online Training School* (8. 2. 2021–12. 2. 2021) i aktivno učestvujem u radionici *The Offensive Language Annotation Workshop* (28. 9. 2021).

Aktivno se bavim prevodjenjem naučnih i stručnih tekstova na engleski i sa engleskog jezika. Član sam *Crnogorskog udruženja tumača, Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, Udruženja anglista Crne Gore MONTESSSE, Evropskog društva za izučavanje engleskog jezika ESSE (European Society for the Study of English), Američke asocijacije profesora slovenskih i istočnoevropskih jezika AATSEEL (American Association of Teachers of Slavic and East European Languages)*.

PODACI O RADNIM MJESTIMA

Odmah po završetku osnovnih studija radila sam kao prevodilac u preduzeću *Neksan*, Nikšić (avgust–decembar 2005), a potom u dvjema osnovnim školama: OŠ *Maksim Gorki*, Podgorica (decembar 2005) i OŠ *Milija Nikčević*, Nikšić (februar–mart 2006). Iskustvo u nastavi u srednjoškolskom obrazovanju stekla sam u JU *Ekonomsko-ugostiteljskoj školi*, Nikšić (2006–2007), gdje sam položila stručni ispit sa ocjenom 10.

Na Univerzitetu Crne Gore angažovana sam od 2006. godine. U periodu od 2006. do 2008. godine radila sam kao honorarni saradnik u nastavi na Institutu za strane jezike Univerziteta Crne Gore i izvodila nastavu *engleskog jezika struke* na Pravnom, Ekonomskom i Fakultetu političkih nauka. Angažman honorarnog saradnika na Filozofskom fakultetu započela sam 2006. godine i izvodila nastavu iz *Engleskog jezika I, Engleskog jezika II, Engleskog jezika III i Engleskog jezika IV* na SP Pedagogija, Predškolsko

vaspitanje, Istorija i Geografija, a od septembra 2008. zasnovala sam radni odnos kao saradnik u nastavi po ugovoru o radu.

Na osnovnim studijama SP Engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta držim predavanja pod mentorstvom iz *Savremenog engleskog jezika 3 – Nivo C1.1* (Gramatika), a na master studijama *Prevodilaštvo – engleski jezik* držim predavanja pod mentorstvom iz *Prevoda ekonomskih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama terminologije*. Nastavu predavanja iz oba predmeta koji su dio konkursa izvodim 3 akademske godine. Takođe posjedujem pedagoško iskustvo iz druga dva predmeta koji su dio konkursa – držala sam predavanja na predmetima *Engleski jezik I i Engleski jezik II* na osnovnim akademskim studijama SP Obrazovanje učitelja i SP Pedagogija Filozofskog fakulteta. Na sva četiri navedena predmeta izvodim ili sam izvodila nastavu predavanja.

Angažovana sam i na vježbama iz *Savremenog engleskog jezika 3 – Nivo C1.1* (Prevod na engleski jezik) i *Savremenog engleskog jezika 4 – Nivo C1.2* (Prevod na engleski jezik) ukupno 12 godina, iz *Prevoda ekonomskih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama terminologije* i *Prevoda pravnih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama uređivanja teksta i revizije* 3 godine, dok vježbe iz *Funkcionalne i Transformacione sintakse* izvodim 7 godina.

Predajem engleski jezik *građevinske, informatičke i farmaceutske struke* na Građevinskom, Elektrotehničkom i Medicinskom fakultetu (SP Farmacija). Na Metalurško-tehnološkom fakultetu angažovana sam na predmetu *Engleski jezik II*. Na navedenim fakultetima izvodim predavanja pod mentorstvom (na Građevinskom od akademske 2017/2018, Medicinskom od 2016/2017, Elektrotehničkom od 2018/19, a na Metalurško-tehnološkom fakultetu od 2020/21. godine).

Studijske 2017/18. i 2018/19. godine, na osnovnim akademskim studijama SP Engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta držala sam predavanja pod mentorstvom iz *Savremenog engleskog jezika 3 – Nivo C1.1* (Gramatika) i *Savremenog engleskog jezika 4 – Nivo C1.2* (Gramatika), za koja sam predviđena prema dokumentu *Kadrovska projekcija SP Engleski jezik i književnost* iz 2017. godine. Akademske 2019/20, na specijalističkim studijama *Prevodilaštvo* SP Engleski jezik i književnost držala sam predavanja i vježbe iz *Prevoda ekonomskih tekstova sa engleskog jezika* i *Prevoda pravnih tekstova sa engleskog jezika*.

Na specijalističkim studijama SP Engleski jezik i književnost izvodila sam i vježbe iz *Prevoda na engleski* i *Prevoda sa engleskog jezika* na predmetima: *Jezik struke I, Jezik struke II, Engleski jezik I i Engleski jezik II*, a na osnovnim studijama držala sam vježbe iz *Fonetike engleskog jezika* i *Fonologije engleskog jezika*. Na SP Njemački, SP Italijanski, SP Ruski i SP Francuski jezik i književnost Filološkog fakulteta izvodila sam predavanja na predmetima *Engleski jezik V i Engleski jezik VI*.

Na Filozofskom fakultetu i SP Pedagogija, SP Obrazovanje učitelja, SP Predškolsko vaspitanje, SP Psihologija, SP Istorija, SP Geografija držala sam predavanja iz predmeta: *Engleski jezik I, Engleski jezik II, Engleski jezik III i Engleski jezik IV*.

Na SP Engleski jezik i književnost u Beranama, u okviru tada Filozofskog fakulteta, bila sam angažovana ukupno sedam godina (od 2009/10. do 2015/16) na predmetima *Savremeni engleski jezici 3 – Nivo C1.1* (Prevod na engleski jezik; Prevod sa engleskog jezika), *Savremeni engleski jezik 4 – Nivo C1.2* (Prevod na engleski jezik; Prevod sa engleskog jezika), a dvije akademske godine na predmetima *Fonetika engleskog jezika* i *Fonologija engleskog jezika* (2011/12. i 2012/13).

Akademske 2019/20. godine bila sam sekretar SP Engleski jezik književnost Filološkog fakulteta. Uz odobrenje Filološkog fakulteta, na specijalističkim studijama *Prevodilaštvo* i *Engleski jezik i književnost* bila sam član u brojnim komisijama za odbranu specijalističkih radova od septembra 2016. godine.

KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE NAUČNO-ISTRAŽIVAČKE I STRUČNE BIBLIOGRAFIJE

1. NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST			
Autorske naučne monografije			
M2 Poglavlje u monografiji međunarodnog značaja		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2015) "The Discourse of university lectures in linguistics: Structural, lexical and syntactic variations across cultures". In: Lakić, I., Živković, B. and Vuković, M. (Eds.) <i>Academic Discourse across Cultures</i> ,	6	6

	Cambridge Scholars Publishing (Newcastle upon Tyne, United Kingdom), pp. 150–162, ISBN(13): 978-1-4438-7801-2, ISBN (10): 1-4438-7801-4		
M4 Poglavlje u monografiji nacionalnog značaja		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2014) „Analiza konverzacije: od sociologije do lingvistike“, u Perović, S. (ur.) <i>Analiza diskursa: teorije i metode</i> , Podgorica: Univerzitet Crne Gore, Institut za strane jezike, str. 77–95. ISBN: 978-86-85263-12-5	2	2
2.	Živković, B. (2014) „Analiza žanra: apstrakti naučnih radova i univerzitetska predavanja“, u Perović, S. (ur.) <i>Analiza diskursa: teorije i metode</i> , Podgorica: Univerzitet Crne Gore, Institut za strane jezike, str. 135–156. ISBN: 978-86-85263-12-5	2	2
	UKUPNO: M2+M4	10	10
Radovi u naučnim časopisima			
Q1 Rad u vodećem međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na WoS listama, rangiran u prvih 25% časopisa po Scopusovom rangiranju)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. and Vuković-Stamatović, M. (2021) “Is investigating discipline-specific academic lecture introductions a goal worth pursuing? A corpus-based study of the rhetorical organization of mathematics lecture introductions”, <i>Revista Signos. Estudios de Lingüística</i> , 54 (105), pp. 120–140, ISSN 0718-0934, DOI 10.4067/S0718-09342021000100120 http://revistasignos.cl/index.php/signos/article/view/516	15	15
2.	Živković, B. (2022) “British and Montenegrin university lecture introductions: A corpus-based study of their rhetorical structure”, <i>Ibérica</i> , Journal of the European Association of Languages for Specific Purposes (AELFE), ISSN: 1139-7241, e-ISSN: 2340-2784, http://www.aelfe.org/?l=en&s=presentacio Dostavljena potvrda urednika o objavljivanju ovog naučnog članka u prvom broju 2022. godine. Dostavljena izjava autora.	15	15
Q2 Rad u eminentnom međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, rangiran u prvih 50% časopisa po Scopusovom rangiranju)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2021) “The use of questions posed by professors in English and Montenegrin academic lectures: A corpus-based study”, <i>Revista Española de Lingüística Aplicada/Spanish Journal of Applied Linguistics</i> , 35.1, pp. 1–35, ISSN 0213-2028; E-ISSN 2254-6774, https://doi.org/10.1075/resla.19058.ziv	12	12
2.	Živković, B. (2022) “Communication through questions: A corpus-based study of questions posed by lecturers”, <i>Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación</i> , e-ISSN 1576-4737, ISSN-L 1576-4737, https://revistas.ucm.es/index.php/CLAC/indexing Dostavljena potvrda urednika o objavljivanju ovog naučnog članka u prvom broju 2022. godine. Dostavljena izjava autora.	12	12
Q3 Rad u međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, rangiran u prvih 75% časopisa po Scopusovom rangiranju)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2021) “A discourse analysis of Montenegrin university lectures: How structured are they?”, <i>Zeitschrift für Slawistik</i> , 66(4), pp. 604–633, ISSN: 2196-7016 https://doi.org/10.1515/slzw-2021-0028	9	9
	UKUPNO: Q1+Q2+Q3	63	63
Q5 Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2021) „Interaktivnost predavanja iz lingvistike na Univerzitetu Crne Gore“ (ur. Šulović, K.), <i>Primenjena lingvistika</i> , specijalno izdanje. Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filozofski fakultet Univerziteta u Novom Sadu, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, str. 271–286, ISBN 978-86-6065-644-7.	4	4
2.	Živković, B. (2021) „Interaktivnost britanskih univerzitetskih predavanja iz lingvistike“, <i>Logos et Littera: Journal of Interdisciplinary Approaches to Text</i> , 8, str. 51–57, ISSN: 2334-9884, DOI: 10.31902/L.L.2021.8.1d	4	4
3.	Živković, B. (2014) „Evaluacija u diskursu univerzitetskih predavanja: evaluativni pridjevi i amplifikatori“, <i>Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku</i> , Novi Sad: Matica srpska, 57(2), str. 247–269. ISSN 0352-5724, http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSFL_57_2.pdf	4	4
4.	Živković, B. (2014) „Evaluativni pridjevi u predavanjima iz lingvistike na Univerzitetu Crne Gore“, <i>Filolog</i> , Univerzitet u Banja Luci: Banja Luka, str. 71–80, ISSN 1986-586, UDK811.163.41:378(497.16), DOI: https://doi.org/10.7251/fil1410071z	4	4
5.	Živković, B. (2013) „Akademski diskurs: struktura uvoda predavanja iz lingvistike na Univerzitetu Crne Gore“, <i>Riječ</i> , 9, str. 89–104. ISSN 0354-6039, http://www.rjec.ac.me/rjec9.html	4	4

6.	Živković, B. (2012) "Genre analysis in written and spoken academic discourse", <i>Primenjena lingvistika</i> , 13, Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, Filološki fakultet u Beogradu i Filozofski fakultet u Novom Sadu, str. 111–123, ISSN 1451-7124, UDK 81'33	4	4
7.	Živković, B. (2011) "Discursive and grammatical features of research article abstracts", <i>Folia Linguistica et Litteraria</i> , 5, Univerzitet Crne Gore: Filološki fakultet, Nikšić, pp. 55–67, ISSN 2337-0955 (Online), ISSN 1800-8542 (Print), UDK 81'36:001.814, http://www.folia.ac.me/image/folia5.pdf	4	4
8.	Živković, B. (2010) "The rhetorical structure of research article abstracts in political science", <i>Journal of Linguistic Studies</i> , 3(2), BUASVM: Timișoara, Romania, pp. 79–88, ISSN: 2065–2429.	4	4
	UKUPNO: Q5	32	32
Radovi na naučnim konferencijama, učešća na izložbama, i slično			
K2 Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2014) "A corpus-based study of the structure of university lecture introductions". In: Savaneli, B., Krivokapić, M., Pikhart, M. (Eds.) <i>4th ICHSS, 4th International Conference of Humanities and Social Sciences</i> , Budva: Faculty of Philosophy of the University of Montenegro and Mediterranean Center of Social and Educational Research-Rome, Italy, pp. 107–112, ISBN: 978-88-9091-63-04	2	2
2.	Živković, B. (2013) "The discourse of research article abstracts in political science". In: Lakić, I., Kostić N. (Eds.) <i>Across Languages and Cultures</i> , Podgorica: Institute of Foreign Languages, pp. 49–58, UDK 811.111'42:001.813	2	2
3.	Živković, B. (2011) "Writers' perspective in research article abstracts". In: Knežević, M., Nikčević-Batričević, A. (Eds.) <i>On the Limits of Theory: Papers on English Language and Literary Studies</i> , Nikšić: Faculty of Philosophy, pp. 74–83, ISBN: 978-86-7798-058-0	2	2
4.	Živković, B. (2010) "Lexical signals in research article abstracts in political science". In: Nikčević-Batričević, A., Knežević, M. (Eds.) <i>Constructing, Deconstructing, Reconstructing Language and Literary Matters</i> , Nikšić: Faculty of Philosophy, pp. 99–110, ISBN: 978-86-7798-045-0	2	2
K3 Naučni rad na nacionalnom naučnom skupu (štampano u cjelini)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B. (2012) „Ograđivanje u apstraktima naučnih radova“, u Perović, S. (ur.) <i>Zbornik radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku „Mi o jeziku, jezik o nama“</i> (21.10.2010), Podgorica: Društvo za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, str. 77–85, ISBN 978-9940-9423-0-4, COBISS.CG-ID 20024848, UDK 81'27:[001.814:316.774	1	1
K4 Saopštenje na međunarodnom naučnom skupu (štampano u izvodu)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Živković, B., Lakić, I. (2021) "The Analysis of the FL Syllabi at the Three Montenegrin Universities", <i>Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives International Conference</i> , 17-18 September 2021, Budva, Montenegro; Book of Abstracts, pp. 60–61. https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/knjiga_REFLAME_online.pdf	0,5	0,5
2.	Živković, B. and Šćepanović, B. (2021) "English for Civil Engineering", <i>Language for Specific Purposes: Trends and Perspectives International Conference</i> , 17-18 September 2021, Budva, Montenegro; Book of Abstracts, p. 67. https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/knjiga_REFLAME_online.pdf	0,5	0,5
3.	Živković, B. (2017) "Discourse of university lectures: Evaluative adjectives", <i>Conference Languages & Linguistics: International Perspectives</i> , Limerick, Ireland, 17–25 May 2017 (Margaret Healy, T.J. Ó Ceallaigh & Joan O'Sullivan: Seminar Executive Committee); Book of abstracts, p. 3.	0,5	0,5
4.	Živković, B. (2010) "Some grammatical aspects of research article abstracts in political science", <i>The Second International Conference on Linguistic and Intercultural Education (CLIE2): Linguistic and Cultural Diversity within European Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives</i> , organised by the European Network for Intercultural Education Activities (ENIEDA), The Centre for Research and Innovation in Linguistic Education (CIEL) of the University of Alba Iulia, Romania, and The Institute for Foreign Languages (IFL) of the University of Montenegro, Herceg Novi, 10-12 June, 2010; Book of abstracts, p. 119.	0,5	0,5
	UKUPNO: K2+K3+K4	11	11
Stručne monografije i knjige			
S4 Poglavlje u stručnoj monografiji izdatoj kod nas		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA

1.	Vuković-Stamatović, M., Bratić, V., Đurović, Z., Dževerdanović-Pejović, M., Knežević, Ž. and Živković, B. (2020) "English for Science". In: Vuković Stamatović, M. and Božović, P. (Eds.), <i>From texts to handouts and textbooks: Developing teaching materials for LSP</i> , Seminar proceedings (A collection of original LSP teaching and learning materials), compiled and edited within the Erasmus+ Re-FLAME project, pp. 36–48. https://www.reflame.ucg.ac.me/IMAGE/Zbornik%20radova.pdf	1	0,2
Uredivačka i recenzentska djelatnost			
R5 Uređivanje monografije međunarodnog značaja		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Lakić, I., Živković, B. and Vuković, M. (Eds.) (2015) <i>Academic Discourse across Cultures</i> . UK, New Castle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing; ISBN (10): 1-4438-7801-4, ISBN (13): 978-1-4438-7801-2	4	2
R12 Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	<i>Folia linguistica et litteraria</i> (Scopus), 4 rada	0,5*4	2
2.	<i>Logos & Littera: Interdisciplinary Approaches to Text</i> , 2 rada	0,5*2	1
3.	<i>Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature</i> , 1 rad	0,5*1	0,5
R14 Recenziranje radova objavljenih u zbornicima sa skupa nacionalnog značaja		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Zbornik radova sa V konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore pod nazivom <i>Word across Cultures, Riječ na granici kultura</i> , 1 rad	0,1	0,1
UKUPNO: S4+R5+R12+R14		6,6	5,8
Ostala stručna djelatnost			
R19 Učešće u ostalim stručnim djelatnostima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Učešće na stručnim konferencijama, seminarima, ljetnjoj školi: a. uspješno završena 4 seminara organizovana u okviru međunarodnog projekta Erasmus+ Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro (Re-FLAME) – CBHE 609778, 2019–2022: <i>From Texts to Handouts and Textbooks: Developing Teaching Materials for LSP</i> (29. 6. 2020–21. 7. 2020), https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/Seminar%20program.pdf <i>From Foreign Language Teaching Methodology to Syllabus Design</i> (21. 9. 2020–2. 10. 2020), https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/September%20course%20Schedule.pdf <i>Blended Language Learning: Best Practices and New Perspectives</i> (12. 4. 2021–23. 4. 2021), https://www.reflame.ucg.ac.me/images/gallery_9/Obavijestjenje%20ReFLAME%203.pdf <i>The Process of Construction of Valid FL Tests: Specifications, Methodologies and Techniques</i> (15. 11. 2021–27.11.2021), https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/November_course_schedule.pdf b. Predavač na ljetnjoj školi stranih jezika struke međunarodnog Erasmus+ projekta ReFLAME. Predavač intenzivnog kursa engleskog jezika građevinske struke <i>English for Civil Engineering – level: B2/C1.1</i> (21. 6. 2021–17. 7. 2021); https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1287/objava/120228-uspjesno-završen-intenzivni-kurs-engleskog-jezika-građevinske-struke-za-studente-građevinskog-fakulteta-u-okviru-ljetnje-skole-erasmus-projekta-reflame c. Predavač na seminaru pod nazivom <i>Principi pisanja naučnih radova iz oblasti društvenih nauka – praktični savjeti</i>, u organizaciji Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore (14. 11. 2014). Izlagala temu „Pisanje apstrakata naučnih članaka – struktura i savjeti“ http://www.spucg.ucg.ac.me/pages/clanak.php?id=289; d. Konferencije Britanskog savjeta Crne Gore: <i>Teacher of the 21st Century: Continuing Professional Development</i> i radionica <i>Online Teacher Development: What's out there?</i> (16. 5. 2012) <i>English for Development</i> (5. 10. 2016) e. Konferencija Udruženja nastavnika engleskog jezika Crne Gore ELTAM: - <i>Unapređenje nastave engleskog jezika</i> (7. 5. 2016)	7	7
2.	Učešće na konferencijama i webinarima o prevodenju: a. V konferencija sudskih prevodilaca i tumača Srbije sa međunarodnim učešćem, (24. 9. 2021; u organizaciji <i>Udruženja stalnih sudskih prevodilaca i tumača Srbije</i>) b. Webinar o višejezičnim resursima EU (IATE i Euramis):	2	2

	EU OPEN DATA EXPLAINED (27. 11. 2020; u organizaciji The Publications Office of the European Union)		
3.	Tumač za engleski jezik, Rješenje Ministarstva pravde br. 03-745-11257/18-2 (decembar 2018 – decembar 2023)	3	3
4.	Prevodi naučnih radova: a. Zorić, V., Vučković, D. (2019) "Teacher Education in Montenegro", In: K.G. Karras - C.C. Wolhuter (Eds.) <i>International Handbook on Teacher Education Worldwide</i> (pp. 473–490). (Dostavljena izjava autorâ) b. Rakočević, M. "A Calculation Method for Laminated Composite Plates with Delamination Based on the Layerwise Theory", pod recenzijom u časopisu <i>Thin-Walled Structures</i> (Q1 kategorija na SCI listi u WoS-u, izdavač Elsevier). (Dostavljena izjava autora i dokazi)	2	2
5.	Brojni stručni prevodi za određene institucije i udruženja (potvrde dostavljene)	2	2
6.	Živković, B. Lektura: Lučić, D. (Ed.), <i>Faculty of Civil Engineering in Podgorica - 40 Years/1980–2020</i> , Podgorica: University of Montenegro, 2020, pp. 1–136, monografija, ISBN 978-86-82707-33-2, COBISS.CGID 16055044 https://www.ucg.ac.me/skladiste/blog_1287/objava_100801/fajlovi/Gradje_vinski%20fakultet%20u%20Podgorici%20-%202040%20godina.pdf (potvrda dostavljena)	3	3
7.	Živković, B. Lektura: Rakočević, M. & Šćepanović, B. (Eds.), <i>Special Issue of the Journal Istraživanja/Research, on the occasion of the 40th anniversary of the Faculty of Civil Engineering in Podgorica, 1980–2020</i> , Podgorica: University of Montenegro, 2021, pp. 1–252, ISBN 978-86-7664-198-7, COBISS.CGID 17407748 (potvrda dostavljena)	3	3
8.	Sekretar časopisa za jezik i književnost <i>FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA</i> Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore. (Časopis izlazi od 2010. godine, ima međunarodnu redakciju i indeksiran je u sljedećim bazama podataka: Web of Science – ESCI (Emerging Science Citation Index), SCOPUS, ERIH +, CEOOL, MLA, ANVUR i CrossRef.) (potvrda dostavljena)	2	2
9.	Sekretar SP Engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta (2019/20)	1	1
10.	Član <i>Evropskog društva za izučavanje engleskog jezika ESSE</i> (European Society for the Study of English)	0,5	0,5
11.	Član <i>Američke asocijacije profesora slovenskih i istočnoevropskih jezika AATSEEL</i> (American Association of Teachers of Slavic and East European Languages)	0,5	0,5
12.	Član <i>Udruženja anglista Crne Gore MONTESSE</i>	0,5	0,5
13.	Član <i>Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore DPLCG</i>	0,5	0,5
14.	Član <i>Crnogorskog udruženja tumača CUT</i>	0,5	0,5
15.	Član <i>Udruženja nastavnika engleskog jezika Crne Gore ELTAM</i>	0,5	0,5
16.	Aktivnosti u Ispitnom centru Crne Gore: a. Maturalni i stručni ispit iz engleskog jezika: - Obučeni ocjenjivač za ocjenjivanje maturalnih i stručnih ispita iz engleskog jezika. Ocjenjivala probnu i redovnu maturu i stručni ispit od 2008. godine. - Obučeni ocjenjivač maturalnih i stručnih ispita iz engleskog jezika u svojstvu „trećeg” ocjenjivača (period 2018-2020) b. Takmičenja iz engleskog jezika: - Ocjenjivač testova za osnovnu i srednju školu i ispitivač na usmenom dijelu ispita na državnom takmičenju za predmet Engleski jezik (2019/20, 2020/21) - Član Komisije za prigovore na rezultate pismenog i usmenog ispita na državnom takmičenju za predmet Engleski jezik (2018/19, 2020/21) c. Završila obuku za izradu test-zadataka (konstrukcija ajtema – specifikacija testa, pitanja otvorenog tipa, pitanja višestrukog izbora) za potrebe maturalnog i stručnog ispita za predmet Engleski jezik (oktobar 2018)	3	3
17.	Položen stručni ispit za rad u osnovnim i srednjim školama sa ocjenom 10 (7. 6. 2007)	0,5	0,5
	UKUPNO: R19	31,5	31,5
Projekti			
18 Učešće u međunarodnom naučnom projektu		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Erasmus+ <i>Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro (Re-FLAME)</i> – CBHE 609778, 2019–2022, kojim koordinira Filološki fakultet Univerziteta Crne Gore. Član sam užeg projektnog tima i učestvujem u organizaciji i implementaciji projektnih aktivnosti. Učestovala sam i u pisanju projektne dokumentacije – odlukom Univerziteta br. 01/0-359 uži projekti tim nagrađen je za uspješno apliciranje sa međunarodnim projektom <i>Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro (Re-FLAME)</i> po Erasmus+ pozivu 2019, br. projektne dokumentacije 609778-EPP-1-2019-1-ME-EPPKA2-CBHE-JP. www.reflame.ucg.ac.me (kopija ugovora dostavljena)	4	4

2.	Erasmus+ CBHE PROJECT <i>Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning – IESP</i> , Project no. 609675-EPP-1-2019-1-ME-EPPKA2-CBHE-SP, 2019–2021, kojim koordinira Rektorat UCG (kopija ugovora dostavljena). Bila sam predavač intenzivnog kursa engleskog jezika za akademske potrebe nastavnog osoblja na Univerzitetu Crne Gore (od novembra 2020. do februara 2021. godine). Cilj obuke je bio da nastavno osoblje unaprijedi znanje i vještine kako bi u procesu internacionalizacije držalo nastavu iz svojih stručnih predmeta na engleskom jeziku u zimskom semestru akademske 2021/2022. godine. (kopija ugovora dostavljena) https://www.iesp.ucg.ac.me/news.php?id=19	4	4
3.	Bilateralni naučni projekat <i>The Treatment of Vulnerable Groups in Media Discourse in Slovenia and Montenegro</i> pod koordiniranjem prof. dr. Igora Lakića (sarađnja između Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani, 2020–2022). Član sam projektnog tima. Projekat se bavi ispitivanjem upotrebe jezika u medijskom diskursu u Sloveniji i Crnoj Gori u kreiranju slike o ranjivim grupama u ovim dvjema državama. (potvrda dostavljena) https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1247/objava/94500-cetiri-bilateral-na-naucna-projekta-za-filoloski-fakultet	4	4
4.	Bilateralni naučni projekat <i>Mapiranje roda u jeziku i kulturi u komparativnoj perspektivi: Crna Gora i Slovenija</i> pod koordiniranjem prof. dr. Milice Vuković-Stamatović (sarađnja između Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i Instituta za studije kulture i sjećanja Slovenačke akademije nauka i umjetnosti, 2020–2022). Član sam projektnog tima. Projekat okuplja istraživače koji se bave različitim aspektima analize diskursa i u čijem je fokusu ispitivanje svojstva diskursa da je istovremeno refleksija stvarnosti, ali i njen graditelj. Bavi se pitanjem kako se rod konceptualizuje u jeziku, te koja različita jezička sredstva igraju značajnu ulogu u realizaciji ove konceptualizacije. (potvrda dostavljena) https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1247/objava/94500-cetiri-bilateral-na-naucna-projekta-za-filoloski-fakultet	4	4
5.	<i>NexusLinguarum, the European network for Web-centred linguistic data science, COST Action CA18209</i> – okuplja naučnike iz 42 zemlje. Dio sam tima četvrte radne grupe (WG4 Use cases and applications) sa posebnim fokusom na lingvistiku (Use cases in linguistics). Pored ostalih aktivnosti, pohađala sam obuku <i>The Linked Data for Linguistics Online Training School</i> (8. 2. 2021–12. 2. 2021) i aktivno učestvovala u radionici <i>The Offensive Language Annotation Workshop</i> (28. 9. 2021). (potvrda dostavljena) https://nexuslinguarum.eu/the-action/working-groups	4	4
6.	U okviru ERASMUS+ projekta između UCG i Radboud University of Nijmegen boravila sam u Holandiji, pohađala i uspješno završila internacionalnu ljetnju školu organizovanu kroz intenzivan kurs <i>Qualitative Methods</i> , Radboud Summer School, 14. 8. 2017–18. 8. 2017 (ugovor, program i sertifikat o uspješno završenom kursu dostavljeni) https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1247/objava/7049-ljetnja-skola-u-holandiji	4	4
7.	U okviru ERASMUS+ projekta između UCG i Univerziteta u Limeriku (University of Limerick, Mary Immaculate College) boravila sam u Irskoj na Univerzitetu u Limeriku u periodu 18.05.2017–24.05.2017. Učestovala sam na internacionalnoj ljetnjoj školi <i>IRMSS-6 The Sixth International Research Methods Summer School</i> , konferenciji <i>Languages and Linguistics: International Perspectives</i> , i na istraživačkom danu <i>Centre for Applied Language Studies (CLAS) Research Day</i> (ugovor i sertifikat o učešću dostavljeni). https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1247/objava/4044-posjeta-irskoj	4	4
8.	U okviru internacionalnog projekta <i>ReLDI Regional Linguistic Data Initiative</i> koji je organizovan pod okriljem istraživačkih institucija iz Švajcarske, Srbije i Hrvatske i finansiran od strane Švajcarske nacionalne naučne fondacije (Swiss National Science Foundation) kroz program <i>SCOPES (Scientific co-operation between Eastern Europe and Switzerland)</i> , učestovala sam na <i>ReLDI seminaru “Empirical Data in Linguistics: From Research Design to Data Analysis”</i> u Ljubljani, Slovenija, 21–23 jun 2017 (program i sertifikat o učešću dostavljeni). https://reldi.spur.uzh.ch/seminars/seminar-5/	4	4
9.	U realizaciji programa <i>TRAIN Univerziteta Crne Gore</i> , uz podršku fondacije King Baudouin iz Brisela i sarađnji sa partnerima Univerzitet u Beogradu, Univerzitet u Novom Sadu i Univerzitet u Sarajevu, a sa ciljem razvijanja, implementiranja i evaluiranja programa treniranja profesionalnog razvoja akademskog osoblja, usmjerenog na buduće profesore i saradnike u nastavi, pohađala sam seminare posvećene metodologiji naučnoistraživačkog rada (2015/2016; dostavljen sertifikat o učešću). Glavni cilj je bio razvoj novog kadra na univerzitetima Zapadnog Balkana. https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1024/objava/25-train	4	4
UKUPNO: I8		36	36
UKUPNO: M2+M4+Q1+Q2+Q3+Q5+K2+K3+K4+S4+R5+R12+R14+R19+I8		190,1	189,3

2. KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE PEDAGOŠKIH SPOSOBNOSTI

2. PEDAGOŠKA DJELATNOST			
Udžbenici			
P2 Univerzitetski udžbenik koji se koristi kod nas		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	<i>ReFlame Your English for Civil Engineering</i> (u štampi), Filološki fakultet Univerziteta Crne Gore, CBHE Erasmus+ Project Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro (Re-FLAME). Udžbenik se koristi na predmetu <i>Engleski jezik</i> na Građevinskom fakultetu Univerziteta Crne Gore. (potvrda dostavljena)	4	4
Gostujući profesor			
P8 Gostujući profesor na univerzitetima u okruženju koji nisu rangirani u prvih 500		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Univerzitet u Ljubljani, Filozofski fakultet, Slovenija. Održala sam gostujuće predavanje na temu "Some Textual Patterns in Academic Writing in English" (decembar 2021; potvrda dostavljena)	2	2
UKUPNO: P2+P8		6	6
Mentorstvo			
P12 Član komisije za odbranu specijalističkog rada na specijalističkim studijama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
Specijalističke studije Prevodilaštvo i Engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta:			
1.	Kristina Martinović (2021), <i>Translation Strategies Applied in a Translation of the Sustainable Development Goals Report</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
2.	Tomaš Milutinović (2021), <i>Lexical Analysis of Translation of Constitutional Law Texts</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
3.	Darinka Jovanović (2021), <i>Lexical and Syntactic Challenges in Translating Texts on Constitutional Law</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
4.	Sanda Trifunović (2021), <i>Analiza diskursa novinskih članaka o virusu korona</i> , mentor: doc. dr Igor Ivanović.	0,1	0,1
5.	Emina Jusić (2020), <i>English Complex Sentence and its Use in the Print Media</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
6.	Valentina Ljutić (2019) <i>Persuasive Techniques Used in Political Discourse</i> , mentor: prof. dr Milica Vuković-Stamatović.	0,1	0,1
7.	Nataša Prašćević (2018) <i>Immediate Constituent Analysis</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
8.	Danijela Vulović (2017) <i>Adverbial Clauses in British Press</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
9.	Andrea Stojanović (2017), <i>Verb Phrases in British Press</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
10.	Milica Božović (2017), <i>Relative Clauses in the British Print Media</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
11.	Milica Nišić (2017) <i>Standard British (RP) vs. Standard American English (GAP) Pronunciation</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
12.	Tijana Simić (2017) <i>Subordination in English</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
13.	Milijana Adžić (2017) <i>Noun Clauses in the British Media</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
14.	Milica Dragičević (2016), <i>Prepositional Phrases in British Press Headlines</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
15.	Nada Vujković (2016), <i>Noun Phrases in British Press</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
16.	Snežana Culafić (2016), <i>Relative Clauses</i> , mentor: prof. dr Igor Lakić.	0,1	0,1
17.	Šejla Cosaj (2016), <i>Coherence and Cohesion in English</i> , mentor: prof. dr Milica Vuković-Stamatović.	0,1	0,1
UKUPNO: P12		1,7	1,7
Kvalitet nastave			
P17 Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvaliteta nastave		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Na osnovu anonimnih anketa studenata i izvještaja prodekana za nastavu broj 01-3650 od 10. 12. 2021.	do 5	5
UKUPNO: P17		5	5
UKUPNO: P2+P8+P12+P17		12,7	12,7

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČKI I STRUČNI RAD			189,3			189,3
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD			12,7			12,7
UKUPNO						202

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

Dana 22. februara 2022. godine Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore broj 03-97/3 imenovana sam za člana Komisije za analiziranje konkursnog materijala i pisanje recenzentskog izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast *Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo* na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore. Kao član Komisije dobila sam na uvid dokumentaciju koju je kandidatkinja dr Branka Živković podnijela prilikom prijave na konkurs od 6. 12. 2021. godine. Po obavljenoj analizi dokumentacije dostavljam u nastavku ocjenu ispunjenosti uslova u pogledu stepena obrazovanja, naučnoistraživačkog rada, pedagoške osposobljenosti i stručne djelatnosti kandidatkinje za izbor u akademsko zvanje.

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Kandidatkinja dr Branka Živković diplomirala je 2005. godine na Odsjeku za engleski jezik i književnost Filozofskog fakulteta u Nikšiću s prosječnom ocjenom 9,44 i stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti. Na istom fakultetu magistrirala je iz oblasti Nauka o jeziku 2010. godine (prosječna ocjena 9,87) odbranivši magistarsku tezu *Analiza žanra: apstraktni naučnih radova u političkim naukama*. Time je stegla akademski naziv magistra lingvističkih nauka. Doktorske studije upisala je 2010. godine na smjeru Nauka o jeziku Filološkog fakulteta, a završila je 1. juna 2016. godine (prosjek A) pošto je odbranila doktorsku disertaciju *Funkcionalne strukture i njihovi lingvistički eksponenti u diskursu univerzitetskih predavanja*.

Za vrijeme doktorskih studija bila je korisnik stipendije fondacije *British Scholarship Trust for Citizens of Former Yugoslavia* i Zavoda za međunarodnu saradnju Crne Gore i stipendista *Go Styria* programa, te je boravila na Univerzitetkom koledžu u Londonu (UCL, Research Department of Linguistics, Division of Psychology and Language Sciences) i na Univerzitetu u Gracu. U okviru projekta *ERASMUS + staff mobility for teaching and training* profesionalno se usavršavala na Univerzitetu u Limeriku (Irska) i Univerzitetu Radboud (Holandija).

Učestvovala je na međunarodnim i nacionalnim naučnim i stručnim konferencijama i seminarima u zemlji i inostranstvu. Od 2006. godine angažovana je kao saradnik u nastavi na Studijskom programu za engleski jezik i književnost Filozofskog, a kasnije Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore.

Zaključujem da kandidatkinja dr Branka Živković u pogledu stepena obrazovanja ispunjava sve uslove potrebne za izbor u akademsko zvanje docenta propisane Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG RADA

Klasifikaciona bibliografija dr Branke Živković izuzetno je bogata i raznovrsna, i broji 22 rada u dijelu naučnoistraživačke djelatnosti. Autor je pet radova u časopisima indeksiranim na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama (dva rada u Q1, dva rada u Q2, a jedan u Q3 kategoriji), od kojih su četiri objavljena, a jedan prihvaćen za objavljivanje u prvom izdanju časopisa u 2022. godini. U svim radovima je prvi autor, a u četiri uz to i samostalni. Objavila je poglavlje u naučnoj monografiji međunarodnog značaja, dva poglavlja u naučnoj monografiji nacionalnog značaja, osam naučnih radova u međunarodnim časopisima kategorizacije Q5, četiri rada sa međunarodnih naučnih skupova, jedan rad sa nacionalnog naučnog skupa i jedno poglavlje u stručnoj monografiji izdatoj kod nas. Analizom radova iz domena naučnoistraživačke djelatnosti može se

konstatovati da se kandidatkinja uspešno bavi lingvističkim istraživanjima – kontrastivnom, korpusnom i primijenjenom lingvistikom, te analizom diskursa, govornog i pisanog akademskog dirskusa, i analizom žanra. Kako pravila o pisanju recenzentskog izvještaja nalažu da se analiza naučnoistraživačkog rada zasniva na ocjeni tri rada, izdvojiću i ukratko prikazati sljedeće radove i njihov doprinos: "Communication through questions: A corpus-based study of questions posed by lecturers?", "Evaluacija u diskursu univerzitetskih predavanja: evaluativni pridjevi i amplifikatori" i "Genre analysis in written and spoken academic discourse".

Prvi naučni rad dr Branke Živković pod nazivom "Communication through questions: A corpus-based study of questions posed by lecturers" (<https://doi.org/10.5209/clac.79504>), objavljen je u časopisu *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* koji se nalazi u bazama SSCI i AHCI i pripada kategoriji Q2. Rad se bavi analizom vrsta pitanja i njihovih funkcija na korpusu predavanja iz lingvistike na Univerzitetu Crne Gore koji je kandidatkinja samostalno kreirala putem snimanja i transkripcije pomenutih predavanja. Koristeći kvantitativnu i kvalitativnu metodologiju, autorka klasifikuje pitanja u dvije osnovne funkcionalne kategorije – pitanja koja postavlja i na koja odgovara predavač i pitanja koja iniciraju verbalni odgovor studenata. Prisustvo navedenih kategorija u predavanjima ukazuje na to da profesori obraćaju pažnju ne samo na sadržaj predavanja, već i na interaktivnost i uključivanje studenata u diskusiju o sadržaju, što može voditi boljem razumijevanju predavanja. Nadalje se navodi da se ove dvije funkcionalne kategorije formalno realizuju različitim vrstama pitanja koje vrše određene kontekstualne potfunkcije. Važno je istaći da rezultati ovog rada otkrivaju jednu vrstu pitanja koja se ne nalazi u konsultovanoj relevantnoj gramatičkoj i sintaksičkoj literaturi – pitanja sa upitnom riječju na kraju. Ona vrše eksplanatornu funkciju i privlače pažnju studenata na sadržaj o kome se govori tokom predavanja. Rezultati ovog rada primjenjivi su u metodici nastave akademskog jezika u vidu dizajniranja materijala slušanja zasnovanih na autentičnom korpusu kako bi se pomoglo studentima da poboljšaju svoje vještine slušanja i razumijevanja sadržaja univerzitetskih predavanja.

Vrijedan pažnje i posebne analize jeste i naučni rad pod nazivom "Evaluacija u diskursu univerzitetskih predavanja: evaluativni pridjevi i amplifikatori", objavljen u časopisu *Zbornik Matice srpe za filologiju i lingvistiku*. Rad ispituje evaluaciju kao diskursnu kategoriju kroz evaluativne pridjeve i njihove amplifikatore s obzirom na to da se ovim jezičkim sredstvima evaluacija u univerzitetskim predavanjima u značajnoj mjeri izražava. Polazi se od semantičke taskonomije Svelja i Berkove (2003) i primjenjuje se program AntConc 3.2.4.w. u analizi navedenih jedinica u univerzitetskim predavanjima iz Korpusa britanskog govornog akademskog engleskog jezika (BASE) i Britanskog nacionalnog korpusa (BNC). Uz pomoć kvantitativnih i kvalitativnih metoda dolazi se do rezultata da u svakoj ispitanoj semantičkoj kategoriji evaluativnih pridjeva prednjače centralizovane u odnosu na polarizovane varijante. Od ispitanih semantičkih kategorija evaluativnih pridjeva najveću frekvenciju bilježe pridjevi koji izražavaju procjenu. U okviru amplifikatora identifikovana je češća upotreba pojačivača u odnosu na maksimizatore. Zaključuje se da navedeni rezultati pokazuju da evaluacija, iako vrlo izražena kroz prisustvo različitih semantičkih kategorija evaluativnih pridjeva, nije prenaplaćena, već je karakteriše neutralniji ton. Ona nije toliko pojačana budući da, kako se navodi, svijet nauke zapravo reflektuje činjenice, otkrića i rezultate, te se u univerzitetskim predavanjima predstavlja naučna stvarnost na osnovu dokaza i naučnih saznanja. Stoga se zaključuje da postoji i manja potreba za korišćenjem polarizovanih evaluativnih pridjeva.

Naučni članak "Genre analysis in written and spoken academic discourse" objavljen je u časopisu *Primenjena lingvistika* Društva za primenjenu lingvistiku Srbije, Filološkog fakulteta u Beogradu i

Filozofskog fakulteta u Novom Sadu. U ovom radu dr Branka Živković ispituje uvode predavanja kao vrstu govornog akademskog diskursa i apstrakte naučnih radova kao predstavnika pisanog akademskog diskursa. Primjenjuje Svezlov pristup analizi žanra (1981, 1991) u ispitivanju strukture apstrakata naučnih radova na engleskom jeziku, preuzetih iz eminentnih britanskih časopisa, i uvoda predavanja na engleskom jeziku iz Korpusa britanskog govornog akademskog engleskog jezika (BASE). Rezultati pokazuju da se analiza žanra može primijeniti ne samo u analizi predstavnika pisanog, već i govornog akademskog diskursa. Identifikuju se određene strukturalne jedinice koje vrše specifične komunikativne funkcije u datom kontekstu. Otkrivaju se i razlike između organizacionih komponenti apstrakata naučnih radova i uvoda predavanja. Zaključuje se da apstrakti imaju uniformniju strukturu i redoslijed strukturalnih jedinica, dok je ona fleksibilnija kod uvoda predavanja, što se objašnjava činjenicom da vrsta žanra – govornog ili pisanog, utiče na redoslijed organizacionih elemenata. Autor apstrakta naučnog rada ima veću kontrolu nad pisanim tekstom za razliku od predavača koji u realnom vremenu nemaju potpunu kontrolu nad žanrom govornog akademskog diskursa. Rezultati ovog rada mogu se primijeniti u kreiranju obuka iz akademskog pisanja i držanju nastave akademskih predavanja.

Pored naučnih radova, vrijedi istaći da je dr Branka Živković korednik monografije od međunarodnog značaja, recenzent više radova za međunarodne naučne časopise i zbornike radova sa međunarodnih naučnih konferencija, učesnik na brojnim međunarodnim naučnim i stručnim skupovima i seminarima. Član je projektnog tima Erasmus+ projekta ReFLAME i bilateralnih naučnih projekata *The Treatment of Vulnerable Groups in Media Discourse in Slovenia and Montenegro* i *Mapiranje roda u jeziku i kulturi u komparativnoj perspektivi: Crna Gora i Slovenija*. Učestvovala je i u aktivnostima međunarodnih projekata: IESP, NexusLinguarum, ReLDI Regional Linguistic Data Initiative, TRAIN, ERASMUS + staff mobility for teaching and training. Sekretar je časopisa za jezik i književnost FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore.

Iz uvida u gore navedene reference, kao i u cjelokupan naučnoistraživački rad dr Branke Živković, proizilazi da se radi o ozbiljnom, temeljnom i preciznom pristupu istraživanjima, detaljnim analizama, pouzdanim rezultatima, kao i o širokom spektru naučnih interesovanja i aktivnosti. Stoga, u ovom dijelu recenzije konstatujem **da dr Branka Živković u domenu naučnoistraživačkog rada zadovoljava sve uslove za izbor u akademsko zvanje** koji su određeni Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja na Univerzitetu Crne Gore.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Branka Živković je svoj saradnički angažman na Univerzitetu Crne Gore počela kao honorarni saradnik 2006. godine, a 2008. je zasnivala radni odnos kao saradnik u nastavi po ugovoru o radu. Od tada je izvodila nastavu iz raznih predmeta na SP Engleski jezik i književnost i SP Prevodilaštvo, na osnovnim, specijalističkim i master studijama (*Savremeni engleski jezik 3 – Nivo C1.1* (Gramatika, Prevod na engleski jezik), *Savremeni engleski jezik 4 – Nivo C1.2* (Gramatika, Prevod na engleski jezik), *Funkcionalna i Transformaciona sintakse, Fonetika engleskog jezika i Fonologija engleskog jezika, Prevod ekonomskih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama terminologije i Prevod pravnih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama uređivanja teksta i revizije, Prevod na engleski i Prevod sa engleskog jezika na predmetima: Jezik struke I, Jezik struke II, Engleski jezik I i Engleski jezik II*). Osim vježbi, u statusu saradnika sa doktoratom od 2016. godine drži i predavanja pod mentorstvom. Na osnovnim studijama SP Engleski jezik i književnost Filološkog fakulteta drži predavanja iz *Savremenog engleskog jezika 3 – Nivo C1.1* (Gramatika), a na master studijama SP Prevodilaštvo – engleski jezik iz *Prevoda ekonomskih tekstova sa engleskog jezika sa osnovama terminologije*. Izvodila je nastavu predavanja iz *Engleskog jezika I, Engleskog jezika II, Engleskog jezika III i Engleskog jezika IV* na Filozofskom fakultetu (SP Obrazovanje učitelja, SP Pedagogija, SP Predškolsko vaspitanje, SP Psihologija, SP Istorija i SP Geografija). Takođe predaje Engleski jezik građevinske, informatičke i farmaceutske struke na Građevinskom, Elektrotehničkom i Medicinskom fakultetu (SP Farmacija), a na Metalurško-tehnološkom fakultetu drži predavanja na predmetu *Engleski jezik II*. Predavala je Engleski jezik struke na Pravnom, Ekonomskom i Fakultetu političkih nauka.

Dr Branka Živković izvođenju nastave pristupa odgovorno, profesionalno i temeljno, a Izvještaj prodekana za nastavu broj 01-

3650 od 10. 12. 2021. godine i anonimne ankete studenata pokazuju da je kandidatkinja ocijenjena najvišom ocjenom.

Pedagoško iskustvo stečeno u nastavi engleskog jezika građevinske struke primijenila je u izradi autorskog univerzitetskog udžbenika *ReFlame Your English for Civil Engineering* koji je u štampi. Udžbenik je nastao u okviru Erasmus+ projekta ReFLAME, a dobio je dvije pozitivne međunarodne recenzije od stručnjaka iz oblasti jezika struke i jednu od vanrednog profesora Građevinskog fakulteta Univerziteta Crne Gore.

Na specijalističkim studijama SP Engleski jezik i književnost i SP Prevodilaštvo, od oktobra 2016. godine, uz prethodnu formalnu saglasnost Filološkog fakulteta, dr Branka Živković je bila član u brojnim komisijama za odbranu specijalističkih radova (17 komisija). Kandidatkinja je bila i gostujući profesor na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Ljubljani i održala je predavanje na temu "Some Textual Patterns in Academic Writing in English".

U okviru dva Erasmus+ projekta – IESP i ReFLAME, držala je intenzivne kurseve engleskog jezika. U prvom je izvodila nastavu iz engleskog jezika za akademske potrebe nastavnim osoblju na Univerzitetu Crne Gore, kako bi predavači unaprijedili vještine, te u procesu internacionalizacije držali nastavu iz svojih stručnih predmeta na engleskom jeziku. U ReFLAME projektu organizovala je i vodila intenzivni kurs engleskog jezika građevinske struke *English for Civil Engineering* (nivo: B2.2/C1.1) u sklopu *Ljetnje škole stranih jezika struke* na Univerzitetu Crne Gore.

Dr Branka Živković bila je predavač na seminaru *Principi pisanja naučnih radova iz oblasti društvenih nauka – praktični savjeti*, u organizaciji Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore. Izlagala je temu iz oblasti akademskog pisanja – „Pisanje apstrakata naučnih članaka – struktura i savjeti“.

Kandidatkinja je stekla i višegodišnje iskustvo predavača na kursovima engleskog jezika koji su bili organizovani na Institutu za strane jezike Univerziteta Crne Gore.

Svi navedeni podaci o izvođenju nastave na više studijskih programa i organizacionih jedinica Univerziteta Crne, pozitivnim ocjenama na anonimnim anketama studenata i izvještaja prodekana za nastavu, autorstvu na univerzitetskom udžbeniku, članstvu u komisijama za odbranu specijalističkih radova, gostujućem predavanju i predavanju iz oblasti akademskog pisanja, držanju intenzivnih kurseva engleskog jezika za akademske potrebe, engleskog jezika struke i opšteg engleskog jezika, govore o **nesumnjivoj pedagoškoj osposobljenosti dr Branke Živković, odnosno o ispunjenosti i ovog uslova za izbor u prvo akademsko zvanje** koji je definisan Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja na Univerzitetu Crne Gore.

ANALIZA STRUČNE DJELATNOSTI

Dr Branka Živković kontinuirano se stručno usavršavala kroz pohađanje više metodičkih seminara, među kojima se izdvajaju četiri seminara organizovana u okviru međunarodnog Erasmus+ projekta ReFLAME. Seminari su obuhvatili sljedeće teme: savremeni pristupi izradi materijala u oblasti nastave stranih jezika, metode i alati korpusne lingvistike za frazeološku, terminološku, gramatičku i diskursnu obradu teksta i izradu nastavnih materijala, upotreba najnovijih tehnologija u nastavi jezika struke i praktičnih metoda za razvijanje makrovještina kod studenata, analiza potreba studenata, kreiranje silabusa i kurikuluma i savremeni pristupi u izradi testova za provjeru i određivanje stepena jezičke kompetencije.

Koleginka Živković dugi niz godina učestvuje u brojnim aktivnostima Ispitnog centra Crne Gore: ocjenjivanju završnog ispita iz engleskog jezika u srednjim školama (stručni i maturski ispit), ocjenjivanju testova za osnovnu i srednju školu i ispitivanju na usmenom dijelu ispita na državnom takmičenju za predmet Engleski jezik, kao i obukama koje se tiču ocjenjivanja maturskih i stručnih ispita iz engleskog jezika i izrade test-zadataka za potrebe maturskog i stručnog ispita za predmet Engleski jezik. Navedeno iskustvo i uvid u stečena znanja engleskog jezika svršenih srednjoškolaca u Crnoj Gori koleginka može da primijeni u nastavnom procesu na univerzitetskom nivou.

U pogledu stručne djelatnosti, dr Branka Živković bavi se i prevodjenjem, što je bitno za predavača koji predaje na prevodilačkom studijskom programu. Tumač je za engleski jezik, članica je Crnogorskog udruženja tumača i prevodi stručne i naučne tekstove iz različitih oblasti. Učesnica je međunarodnih stručnih konferencija i webinara iz oblasti prevodenja.

Dr Branka Živković učestvovala je i na metodičkim konferencijama u organizaciji Britanskog savjeta Crne Gore i Udruženja nastavnika engleskog jezika Crne Gore ELTAM. Članica je više strukovnih udruženja i asocijacija.

Uvidom u stručnu djelatnost zaključujem da se dr Branka Živković, pored naučnoistraživačkog i pedagoškog rada, posvećeno i temeljno bavi i stručnim radom.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD			189,3			189,3
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD			12,7			12,7
4. STRUČNI RAD						
UKUPNO						202

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu uvida u podnijetu dokumentaciju o naučnoistraživačkom, pedagoškom i stručnom radu kandidatkinje i na osnovu temeljne analize njenih radova u domenu naučnoistraživačkog rada, kao i mnogih drugih njenih aktivnosti iz područja pedagoškog rada i cjelokupne stručne djelatnosti, zaključujem da dr Branka Živković zadovoljava sve potrebne uslove predviđene Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja. Stoga, s punim uvjerenjem i izuzetnim kolegijalnim zadovoljstvom preporučujem Vijeću Filološkog fakulteta i Senatu Univerziteta Crne da dr Branku Živković izabere u akademska zvanje *docent* za oblast *Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo* na Filološkom fakultetu.

RECENZENT

Doc. dr Marijana Cerović
Filološki fakultet
Univerzitet Crne Gore

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore br. 03-97/3, od 22. 2. 2022. godine, imenovan sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor u akademska zvanja za oblast *Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo* na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore po konkursu koji je objavljen 6. 12. 2021. godine, a na koji se javila kandidatkinja dr Branka Živković. Na osnovu dostavljene dokumentacije podnosim sljedeći recenzentski izvještaj.

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Dr Branka Živković rođena je 5. 2. 1982. godine u Nikšiću, gdje je završila osnovnu i srednju školu kao đak generacije. Četvorogodišnje osnovne akademske studije engleskog jezika i književnosti završila je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću 2005. godine s prosječnom ocjenom 9,44. Postdiplomske magistarske studije, smjer Nauka o jeziku, završila je 2010. godine sa prosječnom ocjenom 9,87, i odbranila magistarsku tezu *Analiza žanra: apstrakti naučnih radova u političkim naukama*. Doktorirala je 2016. godine s prosječnom ocjenom A, odbranivši doktorsku disertaciju *Funkcionalne strukture i njihovi lingvistički eksponenti u diskursu univerzitetskih predavanja*.

Za potrebe pisanja doktorske disertacije dr Branka Živković boravila je više mjeseci na UCL koledžu u Londonu kao stipendista fondacije *British Scholarship Trust for Citizens of Former Yugoslavia* i *Zavoda za međunarodnu saradnju Crne Gore*, i na Univerzitetu u Gracu kao stipendista *Go Styria* programa. Nakon završenih doktorskih studija, nastavila je da se kontinuirano bavi naučno-istraživačkim radom i da se profesionalno usavršava. Dobitnik je stipendija u okviru Erasmus+ programa mobilnosti akademskog osoblja, te je boravila na Univerzitetu u Limeriku (Irska)

i na Univerzitetu Radboud (Holandija).

Dr Branka Živković učestvovala je na brojnim međunarodnim i nacionalnim naučnim i stručnim konferencijama, seminarima i skupovima u Irskoj, Sloveniji, Srbiji, Crnoj Gori. Članica je projektnih timova više naučnih i obrazovnih projekata. Aktivno se bavi prevodjenjem naučnih i stručnih tekstova i tumač je za engleski jezik. Članica je više naučnih i stručnih udruženja, društava i asocijacija.

Uvidom u dostavljenu konkursnu dokumentaciju, potvrđujem da dr Branka Živković ispunjava uslove u pogledu stepena obrazovanja koji su potrebni za izbor u akademska zvanja, a koji su propisani Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore, Statutom Univerziteta Crne Gore i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG RADA

Naučnoistraživački rad dr Branke Živković obuhvata 22 bibliografske jedinice. Kao samostalni autor objavila je četiri rada koji su indeksirani na SSCI i AHCI listama (kategorije Q2 i Q3), jedan rad kao prvi autor (kategorije Q1), a jedan rad kategorizacije Q1 prihvaćen je za objavljivanje u prvom izdanju 2022. godine (potvrda urednika je priložena). Pored toga, autor je jednog poglavlja u naučnog monografiji od međunarodnog značaja i dva poglavlja u naučnog monografiji od nacionalnog značaja. Objavila je osam radova kategorizacije Q5 u časopisima koji nisu indeksirani na pomenutim listama, četiri rada u zbornicima sa međunarodnih naučnih skupova, jedan rad u zborniku sa nacionalnog naučnog skupa i jedan rad u stručnoj monografiji izdatoj kod nas.

S obzirom na to da rezime recenzenta o naučnoistraživačkom radu kandidata treba da uključi tri rada za koja recenzent smatra da predstavljaju najznačajniji doprinos kandidata u izvještajnom periodu, ukoliko ću predstaviti tri sljedeća rada: "Is investigating discipline-specific academic lecture introductions a goal worth pursuing? A corpus-based study of the rhetorical organization of mathematics lecture introductions", "A discourse analysis of Montenegrin university lectures: How structured are they?" i „Ograđivanje u apstraktima naučnih radova“.

Naučni rad *Is investigating discipline-specific academic lecture introductions a goal worth pursuing? A corpus-based study of the rhetorical organization of mathematics lecture introductions* dr Branka Živković objavila je kao prvi autor u časopisu *Revista Signos, Estudios de Lingüística*, koji je indeksiran na SSCI i AHCI listama i pripada Q1 kategoriji. U radu se analizira funkcionalna struktura i lingvistički signali uvoda univerzitetskih predavanja iz matematike na engleskom jeziku sa ciljem da se odredi retorički model uvoda predavanja u ovoj oblasti kako bi se pomoglo govornicima kojima engleski nije maternji jezik da prevaziđu poteškoće u razumijevanju predavanja iz matematike. Uz primjenu pristupa analize žanra ispituje se do sada najopsežniji korpus od 100 uvoda akademskih predavanja na engleskom jeziku koja su snimana na prestižnom Univerzitetu MIT (SAD). Rezultati analize pokazuju da predavači koriste određene funkcionalne jedinice obaveznog statusa sa potfunkcijama karakterističnim za uvode predavanja iz matematike. Kako predavanja predstavljaju žanr koji studentima, govornicima engleskog kao nematjernog jezika, može biti zahtjevan za praćenje, a time i razumijevanje, ukazuje se na pedagoški značaj uvoda predavanja. Oni mogu znatno doprinijeti razvoju vještina slušanja i razumijevanja cjelokupnog predavanja budući da pružaju informacije o strukturi, cilju, temi i kontekstualizovanju teme primjenom različitih tehnika. Poznavanje i praćenje strukture uvoda predavanja i njihovih lingvističkih karakteristika može imati za rezultat kreiranje mapa uma koje studentima mogu biti od pomoći u procesuiranju daljeg sadržaja predavanja.

Samostalni naučni članak dr Branke Živković pod nazivom *A discourse analysis of Montenegrin university lectures: How structured are they?*, koji takođe izdvajam, objavljen je u uglednom slavističkom časopisu *Zeitschrift für Slawistik* (AHCI lista, Q3 kategorija). Rad ispituje organizaciju središnjeg dijela predavanja, tzv. mediostrukturu, lingvističke eksponente i funkcije strukturalnih cjelina. Ova tema je vrlo malo istraživana u međunarodnom akademskom kontekstu, dok radovi na sličnu temu nisu zabilježeni na našim prostorima i u regionu. Primjenjujući kvantitativni i kvalitativni pristup, dr Branka Živković analizira korpus od 12 predavanja iz oblasti lingvistike na Univerzitetu Crne Gore koji je sama kreirala. Rezultati pokazuju da se mediostruktura predavanja sastoji od četiri organizacione cjeline koje karakterišu specifične komunikativne funkcije i upotreba određenih lingvističkih sredstava. Rezultati rada primjenjivi su u metodici nastave predavanja u

pogledu planiranja i strukturisanja središnjeg dijela predavanja kao najdužeg i najzahtjevnijeg za praćenje i razumijevanje.

Rad *Ograđivanje u apstraktima naučnih radova* objavljen je u *Zborniku radova sa druge konferencije Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore „Mi o jeziku, jezik o nama“*. Ovaj naučni članak izdvajam sa ciljem da skrenem pažnju da to da se dr Branka Živković u svojim istraživanjima bavila i pisanim akademskim diskursom. U radu se navodi da autori naučnih članaka koriste ograđivanje kao jednu od važnih retoričkih tehnika u akademskom diskursu sa ciljem ublažavanja odgovornosti za iznijete tvrdnje. Ograđivanje je karakteristično ne samo za naučne radove, već i za apstrakte, koji, budući da funkcionišu kao samostalan žanr, imaju veoma važnu ulogu u pružanju osnovnih informacija o strukturi i sadržini naučnih radova. Glavni fokus ovog naučnog članka jeste ispitivanje strategija koje autori koriste u svrhu distanciranja ili približavanja tvrdnjama iznijetim u apstraktima. Analiza je sprovedena na korpusu od 48 apstrakata na engleskom jeziku iz tri oblasti političkih nauka: socijalna, izborna i inostrana politika. Rezultati pokazuju da autori koriste tri strategije ograđivanja: strategiju indeterminacije, strategiju depersonalizacije i strategiju subjektivizacije. U ispitanoj korpusu strategija indeterminacije se javlja u najvećem broju slučajeva u stavovima pregled rezultata i predstavljanje zaključaka – na ovaj način autori ublažavaju odgovornost za iznijeti sadržaj. Zaključuje se da strategija indeterminacije pruža veću zaštitu autorovog integriteta. Drugim riječima, autori na jedan neodređeni, a objektivni način iskazuju svoje propozicije, izbjegavaju odgovornost za iznijete tvrdnje i istovremeno žele da budu prihvaćeni u međunarodnoj akademskoj naučnoj zajednici. Rezultati ovog rada mogu se primijeniti u nastavi pisanja apstrakata naučnih radova kao žanra pisanog akademskog diskursa.

Na osnovu rezimea tri naučna rada i uvida u ostale radove, ističem da naučno-istraživački rad dr Branke Živković predstavlja značajan doprinos na polju korpusne i kontrastivne lingvistike, analize diskursa, govornog i pisanog akademskog diskursa, i analize žanra. Kao njen mentor mogu reći da je dr Branka Živković prva na našim prostorima počela ispitivati govorni akademski diskurs. Još tokom priprema za pisanje doktorske disertacije samostalno je kreirala prvi korpus govornog akademskog jezika na našim prostorima, a i šire, što je podrazumijevalo snimanje govornika u stvarnom univerzitetskom okruženju (učionica ili amfiteatar), transkribovanje snimljenih audio fajlova u pisani čitljivi tekst uz korišćenje simbola karakterističnih za analizu diskursa, te konačno kvalitativnu, kvantitativnu i kontrastivnu analizu određenih jezičkih pojava, i izvođenje pouzdanih zaključaka. Rezultati naučnih radova koji za predmet istraživanja imaju univerzitetska predavanja mogu se primijeniti u univerzitetskoj nastavi – dizajniranju kurseva iz akademskog slušanja i metodičkih kurseva obuke nastavnika, na primjer, obuke za unapređenje vještina u cilju držanja nastave iz stručnih predmeta na engleskom jeziku (English as a Medium of Instruction) u sklopu internacionalizacije univerziteta. Rezultati radova koji su se bavili ispitivanjem apstrakata naučnih članaka mogu se primijeniti u kreiranju kurseva iz akademskog pisanja na univerzitetskom nivou.

Dr Branka Živković učestvovala je i na devet konferencija, korednik je monografije od međunarodnog značaja i recenzent više naučnih radova objavljenih u časopisima. Učestvovala je u realizaciji devet međunarodnih naučnih i obrazovnih projekata. Članica je projektnog tima za organizaciju i implementaciju aktivnosti u Erasmus+ projektu ReFLAME, bilateralnim naučnim projektima *The Treatment of Vulnerable Groups in Media Discourse in Slovenia and Montenegro* i *Mapiranje roda u jeziku i kulturi u komparativnoj perspektivi: Crna Gora i Slovenija*.

Na osnovu svega navedenog i uvidom u cjelokupan naučno-istraživački rad dr Branke Živković **zaključujem da kandidatkinja zadovoljava sve uslove u pogledu naučnoistraživačkog rada za izbor u akademsko zvanje** koji su definisani Uslovima i kriterijumima za izbor u akademsko zvanje na Univerzitetu Crne Gore.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Branka Živković zaposlena je kao saradnik u nastavi na Filozofskom, sada Filološkom fakultetu, od 2006. godine. Od 2016. godine, nakon odbrane doktorske disertacije, pored časova vježbi, izvodi predavanja kao saradnik sa doktoratom pod mentorstvom. Posjeduje pedagoško iskustvo iz nastave predavanja sva četiri predmeta koja su obuhvaćeni predlogom Filološkog fakulteta na osnovu kojeg je raspisan konkurs za izbor u zvanje. Koleginica izvodi i nastavu predavanja iz engleskog jezika građevinske, informatičke i

farmaceutске struke na Građevinskom, Elektrotehničkom i Medicinskom fakultetu (SP Farmacija), a na Metalurško-tehnološkom fakultetu drži predavanja iz opšteg engleskog jezika. Takođe je izvodila nastavu engleskog jezika struke i opšteg engleskog jezika na Filozofskom, Pravnom, Ekonomskom i Fakultetu političkih nauka.

Na osnovu rezultata studentskih anketa i Izvještaja prodekana za nastavu broj 01-3650 od 10. 12. 2021. godine, kandidatkinja je ocijenjena najboljom ocjenom, što govori o kvalitetu njene nastave i pedagoškog rada.

Dr Branka Živković je autor univerzitetskog udžbenika za engleski jezik građevinske struke *ReFlame Your English for Civil Engineering* koji je u štampi. Udžbenik je dobio tri pozitivne recenzije – dvije međunarodne iz oblasti jezika struke i jednu od stručnjaka iz oblasti građevinske struke. U anonimnoj anketi udžbenik je dobio i pozitivne ocjene studenata koji su po njemu pratili nastavu u okviru ljetnje škole organizovane u ljeto 2021. godine (Erasmus+ projekat ReFlame).

Koleginica je bila i gostujući profesor po pozivu na Odsjeku za anglistiku i amerikanistiku Filozofskog fakulteta Univerziteta u Ljubljani, gdje je održala predavanje na temu "Some Textual Patterns in Academic Writing in English".

Predavala je intenzivni kurs engleskog jezika građevinske struke na *ljetnjoj školi stranih jezika struke* u okviru međunarodnog Erasmus+ projekta ReFLAME.

Na seminaru pod nazivom *Principi pisanja naučnih radova iz oblasti društvenih nauka – praktični savjeti*, u organizaciji Društva za primijenjenu lingvistiku Crne Gore, bila je predavač i izlagala temu „Pisanje apstrakata naučnih članaka – struktura i savjeti“.

U okviru Erasmus+ CBHE PROJECT *Fostering Internationalization at Montenegrin HEIs through Efficient Strategic Planning – IESP*, kojim koordinira Rektorat UCG, bila je predavač intenzivnog kursa engleskog jezika za akademске potrebe nastavnog osoblja na Univerzitetu Crne Gore. Obuka je organizovana sa ciljem da nastavno osoblje unaprijedi znanje i vještine kako bi u procesu internacionalizacije držalo nastavu iz svojih stručnih predmeta na engleskom jeziku u zimskom semestru akademske 2021/2022. godine.

Uz prethodno odobrenje Filološkog fakulteta, na specijalističkim studijama *SP Engleski jezik i književnost* i *SP Prevodilaštvo* dr Branka Živković bila je član u komisijama za odbranu specijalističkih radova (17 komisija).

Iz svega navedenog u ovom dijelu recenzije zaključujem da **dr Branka Živković u pogledu pedagoške osposobljenosti zadovoljava sve kriterijume i uslove potrebne za izbor u akademsko zvanje** i definisane Uslovima i kriterijumima za izbor u akademsko zvanje na Univerzitetu Crne Gore.

ANALIZA STRUČNE DJELATNOSTI

Dr Branka Živković već godinama sarađuje sa Ispitnim centrom Crne Gore i učestvuje u ocjenjivanju maturalnog i stručnog ispita iz engleskog jezika, što omogućava kolegici da pregled znanja engleskog jezika svršenih srednjoškolaca u Crnoj Gori koristi u procesu nastave na univerzitetskom nivou. Takođe je ocjenjivač testova za osnovnu i srednju školu i ispitivač na usmenom dijelu ispita na državnom takmičenju za predmet Engleski jezik. Završila je i više obuka iz oblasti ocjenjivanja i izrade test-zadataka u ovoj instituciji, tako da i ovo iskustvo može da primijeni u nastavnom procesu.

Značajno je napomenuti da je dr Branka Živković učesnica i na međunarodnim stručnim konferencijama i webinarima o prevodenju. Koleginica je tumač za engleski jezik i članica Crnogorskog udruženja tumača. Aktivno se bavi prevodenjem naučnih i stručnih radova iz različitih oblasti, što je veoma važno budući da je jedan od predmeta obuhvaćenih konkursom iz oblasti prevodilaštva.

U okviru međunarodnog Erasmus+ projekta ReFLAME uspješno je završila i četiri metodička seminara koji se tiču savremenih pristupa izradi materijala za nastavu stranih jezika, metoda i alata korpusne lingvistike za frazeološku, terminološku, gramatičku i diskursnu obradu teksta i izradu nastavnih materijala, savremenih pristupa nastavi stranog jezika struke, praktičnih metoda za razvijanje makrovještina kod studenata (govor, pisanje, slušanje i čitanje), tehnika nastave stručne leksike, analize potreba polaznika/studenata, kreiranje silabusa i kurikuluma, kao i savremenih pristupa u izradi testova za provjeru i određivanje stepena jezičke kompetencije. Pored učešća u realizaciji seminara, dr Branka Živković učestvuje i u organizaciji raznih projektnih aktivnosti u sklopu Erasmus+ projekta ReFLAME.

Učesnica je stručnih metodičkih konferencija u organizaciji

Britanskog savjeta Crne Gore i Udruženja nastavnika engleskog jezika Crne Gore ELTAM. Članica je više stručnih udruženja i asocijacija.

Sve gore navedeno pokazuje da je i stručni rad dr Branka Živković veoma bogat i raznovrstan.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD			189,3			189,3
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD			12,7			12,7
4. STRUČNI RAD						
UKUPNO						202

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Razmatrajući dokumentaciju koju je dr Branka Živković podnijela, te imajući u vidu njen veoma bogat i kvalitetan naučnoistraživački i stručni rad, kao i visoku pedagošku sposobnost, zaključujem da je riječ o izuzetnoj kandidatkinji koja **ispunjava sve uslove za izbor u akademsko zvanje predviđene Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom UCG i Uslovima i kriterijumima za izbor u akademsko zvanja na Univerzitetu Crne Gore**. Njen naučnoistraživački rad odlikuje ozbiljnost u pristupu, temeljnost u kreiranju prvog korpusa govornog akademskog jezika, preciznost u primjeni metoda kontrastivne i korpusne lingvistike i pouzdanost dobijenih rezultata. Koleginica Živković pokazuje izuzetnu nadarenost za lingvistička istraživanja, koja je uvijek praćena znatiželjom i težnjom da se u istraživanjima ide čak i u najsitnije detalje. Njene analitičke sposobnosti su u takvom pristupu došle do najboljeg izražaja u njenom magistarskom i doktorskom radu, ali i u brojnim radovima koje je objavila, uključujući i radove i na SSCI/AHCI listi. U pedagoškom smislu, radi se o kandidatkinji koja u nastavi ispoljava kreativnost i spremnost da se prilagođava i koristi nove nastavne metode. U okviru projekta ReFLAME, autor je udžbenika *ReFLAME Your English for Civil Engineering*, čime je svoje sada već bogato nastavno iskustvo pretočila u vrlo savremen i inovativan udžbenik. U stručnom smislu, bez obzira kojom aktivnošću se bavi, dr Branka Živković takođe pokazuje profesionalnost i ozbiljnost u pristupu, izuzetnu sistematičnost i posvećenost.

Na osnovu do sada ostvarenog naučno-istraživačkog, pedagoškog i stručnog rada, kao i na osnovu dugogodišnje saradnje sa kandidatkinjom (kao mentor na izradi njenog magistarskog i doktorskog rada, kao profesor na čijim predmetima je izvodila vježbe i kao profesor pod čijim mentorstvom je izvodila nastavu predavanja), sa posebnim zadovoljstvom **preporučujem Vijeću Filološkog fakulteta i Senatu Univerziteta Crne da dr Branku Živković izabere u akademsko zvanje docent za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu.**

RECENZENT

Prof. dr Igor Lakić, redovni profesor
Filološki fakultet
Univerzitet Crne Gore

Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore od 22. 2. 2022. imenovana sam za člana Komisije za analiziranje konkursnog materijala i pisanje recenzenskog izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore. Na pomenuti konkurs javila se dr Branka Živković. Na osnovu uvida u konkursni materijal, dostavljam sljedeći izvještaj:

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

I OCJENA USLOVA

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Branka Živković rođena je 1982. godine u Nikšiću, gdje je završila osnovnu i srednju školu kao dak generacije. Studije engleskog jezika i književnosti završila je 2006. godine na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, sa prosječnom ocjenom 9,44. Na istom fakultetu odbranila je magistarsku tezu naziva *Analiza žanra: apstrakti naučnih radova u političkim naukama* 2010. godine (prosjeak na magistarskim studijama bio je 9,87). U Nikšiću je i doktorirala, 2016. godine, odbranivši doktorsku disertaciju pod nazivom *Funkcionalne strukture i njihovi lingvistički eksponenti u diskursu univerzitetskih predavanja*.

Tokom doktorskih studija više mjeseci Branka Živković je boravila na koledžu UCL u Londonu i na Univerzitetu u Gracu, kako bi obavila dio svog doktorskog istraživanja. Nakon doktorskih studija, koristila je stipendije koje su obezbijedene u okviru programa mobilnosti Erasmus+ kako bi obavila studijske boravke na Univerzitetu u Limeriku (Irska) i Univerzitetu Radboud (Holandija). Učesnica je većeg broja naučnih konferencija, seminara i skupova, a takođe participira i u realizaciji više naučnih i obrazovnih projekata. Aktivno se bavi prevodenjem i tumač je za engleski jezik. Članica je više naučnih i stručnih udruženja.

PODACI O RADNIM MJESTIMA

Nakon osnovnih studija Branka Živković je najprije radila kao prevodilac u preduzeću *Neksan*, Nikšić (2005), a potom kao nastavnik u dvjema osnovnim školama, *Maksim Gorki* (2005) i *Milija Nikčević* (2006) i jednoj srednjoj, *Ekonomsko-ugostiteljskoj školi* (2006–2007). Na Univerzitetu Crne Gore angažovana je od 2006. godine, najprije u statusu honorarnog saradnika (2006–2008), a zatim po ugovoru o radu.

Tokom saradničkog angažmana na Univerzitetu Crne Gore Branka Živković je matično bila zaposlena na Filozofskom i, kasnije, Filološkom fakultetu, gdje je izvodila nastavu iz više predmeta. Ovaj angažman obuhvata i nastavu časova predavanja (nastava povjerena pod mentorstvom) iz sva četiri predmeta koja su obuhvaćeni predlogom Filološkog fakulteta na osnovu kojeg je raspisan ovaj konkurs za izbor u zvanje. Takođe vrijedi pomenuti da je koleginica Živković izvodila nastavu i na Pravnom fakultetu, Fakultetu političkih nauka, Ekonomskom fakultetu, Elektrotehničkom fakultetu, Građevinskom fakultetu i Medicinskom fakultetu, na kojima je u različitim periodima izvodila nastavu opšteg engleskog jezika i engleskog jezika struke.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG RADA

Tokom svog saradničkog angažmana na Univerzitetu Crne Gore, dr Branka Živković postigla je značajne naučne rezultate. Samostalno ili kao prvi autor objavila je četiri rada u časopisima koji se nalaze u bazama SSCI i AHCI, dok takođe bilježi, kao samostalni autor, još jedan takav rad koji je prihvaćen za objavljivanje (priložena potvrda; objavljivanje tog rada očekuje se polovinom ove godine). Osim toga, autor je tri poglavlja objavljena u naučnim monografijama, osam radova objavljenih u časopisima van pomenutih baza, te učesnik devet naučnih konferencija.

Ovaj referat obuhvatiće opis tri naučna rada koje smatram naročito reprezentativnim za rad dr Branke Živković.

Rad naziva "The use of questions posed by professors in English and Montenegrin academic lectures: A corpus-based study" koleginica dr Živković objavila je, kao samostalni autor, u prestižnom časopisu *Revista Española de Lingüística Aplicada* (*Spanish Journal of Applied Linguistics*), koji se nalazi u bazi SSCI i pripada kategoriji Q2. Rad se bavi tipovima i funkcijama pitanja koja postavljaju nastavnici u lingvističkim predavanjima (britanskim i crnogorskim). Studija je kontrastivne prirode, pa se tako ispituju sličnosti i razlike između dva korpusa – jedan čini korpus 12

predavanja iz lingvistike sa dva univerziteta u Velikoj Britaniji, dok drugi čini isti broj predavanja iz lingvistike koja su realizovana na Univerzitetu Crne Gore (u pitanju je korpus koji je kolegica kreirala putem snimanja i transkripcije pomenutih predavanja). Koleginica dr Žiković koristi se kvantitativnom i kvalitativnom metodologijom u svojoj kontrastivnoj analizi pitanja britanskih i crnogorskih nastavnika. Njeni rezultati ukazuju na to da preovladavaju razlike u frekvenciji, formi i funkciji pitanja, u odnosu na sličnosti u dva korpusa, što se jednim dijelom objašnjava različitim karakteristikama pitanja u dva jezika, ali i različitim lokalnim akademskim kulturama. Nalazi ove studije mogu biti korisni kod osmišljavanja kurseva iz akademskog slušanja, te metodičkih kurseva obuke nastavnika za držanje predavanja iz oblasti društvenih nauka, naročito lingvistike.

Rad naziva "A discourse analysis of Montenegrin university lectures: How structured are they?" objavljen je u čuvenom slavističkom časopisu *Zeitschrift für Slawistik* (lista AHCI, kategorija Q3). Ova studija izvedena je na korpusu od 12 predavanja iz lingvistike koja su realizovana na Univerzitetu Crne Gore, pri čemu je ovoga puta fokus bio na njihovoj retoričkoj strukturi, tačnije, elementima medijstrukture ovih predavanja. U pitanju je tematika koja je vrlo malo istraživana, budući da se većina ranijih istraživanja fokusirala na uvodne i završne dijelove predavanja. U radu se utvrđuju elementi medijstrukture, te njihovi lingvistički eksponenti. Kvantitativna i kvalitativna metodologija koriste se kako bi se utvrdila četiri glavna elementa medijstrukture predavanja iz lingvistike, a rezultati rada primjenljivi su u metodičkim kursovima obuke planiranja i strukturisanja predavanja za nastavnike.

Rad "Discursive and grammatical features of research article abstracts" objavljen je u časopisu *Folia Linguistica et Litteraria* (nalazi se u bazi Scopus). Analiza se zasniva na korpusu od 48 apstrakata naučnih radova iz političkih nauka objavljenih na engleskom jeziku. Kao i u prethodna dva rada, kolegica dr Žiković bavi se akademskim diskursom, međutim, ovog puta, fokus je bio na pisanom diskursu. Koristi se Batijin model analize retoričke strukture žanra (1993) i utvrđuju se diskurzivni i gramatički elementi navedenih apstrakata. Rezultati ukazuju na neke razlike u odnosu na slična istraživanja na apstraktima iz drugih oblasti, pa je tako kolegica dr Žiković utvrdila da u apstraktima radova iz političkih nauka dominira prošlo prosto vrijeme. Rezultati ovog istraživanja imaju primjenu u nastavi i obuci iz pisanja apstrakata naučnih radova, odnosno akademskog pisanja uopšte.

Kao što se iz navedenog može vidjeti, kolegica dr Žiković bavila se najviše akademskim diskursom, i govornim i pisanim, a njeni rezultati imaju primjenu u dizajniranju obuka iz akademskog pisanja i držanja nastave akademskih predavanja. Koleginica dr Žiković najviše koristi metodologiju analize diskursa i analize žanra, a u svim radovima uspješno kombinuje kvantitativne i kvalitativne metode.

Značajno je napomenuti i učešće kolegice dr Žiković na devet naučnih konferencija i u više naučnih projekata, njen rad na recenziranju naučnih radova, te njen urednički rad. S obzirom na to da pozicije ocjenjivanja konkursnih prijava podrazumijevaju detaljniji opis svega tri naučna rada, ovdje neće biti više riječi o njenim drugim naučnim radovima, iako bi se i o njima imalo šta reći u afirmativnom smislu. Zaključujući ovaj dio recenzije opažanjem da je naučni rad dr Branke Žiković impresivan kako zbog brojnosti njenih naučnih članaka, poglavlja i saopštenja, tako i zbog prestiža više časopisa u kojima su objavljeni njeni radovi.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Žiković zabilježila je značajne rezultate i na pedagoškom planu.

Kvalitet nastave dr Branke Žiković, na osnovu rezultata studentskih anketa, ocijenjen je najvišom ocjenom – 5, što objektivno govori o visokom kvalitetu njenog pedagoškog rada.

Koleginica dr Žiković autorka je udžbenika iz engleskog jezika struke *Reflame Your English for Civil Engineering*, koji je u štampi. Udžbenik je dobio pozitivne međunarodne recenzije, kao i pozitivnu recenziju stručnjaka iz oblasti građevinske struke. Udžbenik su pozitivno ocijenili i studenti koji su po njemu pratili nastavu u okviru ljetnje škole organizovane u ljeto 2021. godine (Erasmus+ projekat *Reflame*).

Važno je istaći i to da je kolegica dr Žiković održavala i jedno gostujuće predavanje na Univerzitetu u Ljubljani (naziv predavanja "Some Textual Patterns in Academic Writing in English"). Takođe je bila članica mnogih komisija za odbranu specijalističkih radova studenata (17 komisija).

Koleginica dr Žiković bila je aktivna i u Ispitnom Centru Crne Gore, kao ocjenjivač maturalnih i stručnih radova već niz godina, te

ocjenjivač testova na takmičenjima iz engleskog jezika za osnovne i srednje škole.

U okviru više projekata, kolegica dr Žiković bila je predavač na intenzivnim kursovima engleskog jezika, a višegodišnji predavač na kursovima engleskog jezika bila je i na Institutu za strane jezike UCG.

Na osnovu iznesenog, zaključujem da kolegica dr Žiković ima bogato pedagoško iskustvo. Njeni studenti su tokom niza godina ocjenjivali njen rad najvišim ocjenama, a, iako još uvijek nije birana u prvo akademsko zvanje, može se pohvaliti autorstvom jednog udžbenika koji je namijenjen njenim studentima.

ANALIZA STRUČNE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Žiković je stalni sudski tumač za engleski jezik, te članica Crnogorskog udruženja tumača. Pohađala je više stručnih seminara iz oblasti stručnog prevodenja. Njena stručna djelatnost uključuje i brojne prevode, stručne, naučne i književne prirode. Ovo je naročito važno zbog toga što je jedan od predmeta obuhvaćenih konkursom upravo iz oblasti prevodilaštva.

U okviru Erasmus+ projekta *Reflame* (čiji je jedan od glavnih autora i realizatora), kolegica dr Žiković pohađala je četiri metodička seminara. Takođe je pohađala i više seminara u organizaciji Britanskog savjeta Crne Gore, kao i jedan koji je organizovalo udruženje ELTAM.

Zaključujem da je stručna djelatnost kolegice dr Žiković bogata i raznovrsna.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD			189,3			189,3
3. PEDAGOŠKI RAD			12,7			12,7
UKUPNO						202

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu uvida u klasifikacionu bibliografiju i podatke iz konkursne prijave, zaključujem da je dr Branka Žiković ostvarila značajne naučne, pedagoške i stručne rezultate u svojoj saradničkoj karijeri. Titulu doktora nauka stekla je još 2016. godine, a u međuvremenu je objavila pet radova koji se nalaze u časopisima sa lista SSCI i AHCI, pri čemu je samostalni ili prvi autor svih ovih radova, što je impresivan rezultat. Koleginica dr Žiković pokazala je široko naučno interesovanje, kao i veliko zalaganje na pedagoškom i stručnom planu, na kojima je takođe zabilježila značajne rezultate. Imajući u vidu iznesene ocjene, ogromno mi je zadovoljstvo da dr Branku Žiković preporučim za izbor u zvanje **docenta** za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

RECENZENT

Prof. dr Milica Vuković-Stamatović

REFERAT

Za izbor u akademsko zvanje za oblast: **Anglistika – Engleski jezik** (za grupu predmeta: Engleski jezik 1 – Fonetika i Engleski jezik 2 – Fonologija na osnovnim studijama na SP za engleski jezik i književnost; Engleski jezik 3 na osnovnim studijama na SP Obrazovanje učitelja i SP Pedagogija; Istorija engleskog jezika 1 na master studijama na SP za engleski jezik i književnost) na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu "Pobjeda" od 06.12.2021. godine. Na raspisani Konkurs javila se kandidkinja **DR SANDRA VUKASOJEVIĆ**.

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Broj:
Nikšić,

Na osnovu člana 88 stav 13 Statuta Univerziteta Crne Gore i člana 7 stav 5 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, razmatrajući izvještaje recenzenata, Vijeće Filološkog fakulteta je na CLII sjednici, održanoj 18. 04. 2022. godine, za Senat Univerziteta Crne Gore utvrdilo

PRIJEDLOG

Da se **dr SANDRA VUKASOJEVIĆ** bira u akademsko zvanje – **docent**, za oblast Anglistika – Engleski jezik na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

Obrazloženje

Vijeće Filološkog fakulteta je nakon isteka roka od 30 dana od dana objavljivanja recenzija u „Biltenu Univerziteta Crne Gore” (broj 552 od 15. 03. 2022. godine), konstatujući da prigovora nije bilo, razmotrilo i prihvatilo izvještaje recenzenata: prof. dr Igora Lakića, redovnog profesora Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore, prof. dr Radmile Šević, redovne profesorice u penziji Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu i doc. dr Marijane Cerović, docentkinje Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore i utvrdilo prijedlog da se **dr Sandra Vukasojević** bira u akademsko zvanje – **docent**, za oblast Anglistika – Engleski jezik na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

V. F. DEKANA

Prof. dr Igor Lakić

Dostavljeno:
-Senatu UCG
-a/a

U skladu sa članom 4 stav 7 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, Naučni odbor Senata UCG formirao je

KONAČNO MIŠLJENJE
na klasifikacionu bibliografiju kandidatkinje dr Sandre Vukasojević

I Nakon pregleda dostavljene konkursne dokumentacije kandidatkinje dr Sandre Vukasojević, Naučni odbor konstatuje da su ispunjeni uslovi za dalji nastavak procedure za izbor u akademsko zvanje.

II Mišljenje Naučnog odbora je, saglasno članu 4 stav 7 Pravila postupka izbora u akademska i naučna zvanja, sastavni dio konkursnog materijala i Fakultet ga dostavlja recenzentima zajedno sa ostalom konkursnom dokumentacijom.

Broj: 0918-103

Podgorica, 20.01.2022 godine



U IME NAUČNOG ODBORA

Prof. dr Irena Orović

predavanja iz lingvistike sa dva univerziteta u Velikoj Britaniji, dok drugi čini isti broj predavanja iz lingvistike koja su realizovana na Univerzitetu Crne Gore (u pitanju je korpus koji je kolegica kreirala putem snimanja i transkripcije pomenutih predavanja). Koleginica dr Žiković koristi se kvantitativnom i kvalitativnom metodologijom u svojoj kontrastivnoj analizi pitanja britanskih i crnogorskih nastavnika. Njeni rezultati ukazuju na to da preovladavaju razlike u frekvenciji, formi i funkciji pitanja, u odnosu na sličnosti u dva korpusa, što se jednim dijelom objašnjava različitim karakteristikama pitanja u dva jezika, ali i različitim lokalnim akademskim kulturama. Nalazi ove studije mogu biti korisni kod osmišljavanja kurseva iz akademskog slušanja, te metodičkih kurseva obuke nastavnika za držanje predavanja iz oblasti društvenih nauka, naročito lingvistike.

Rad naziva "A discourse analysis of Montenegrin university lectures: How structured are they?" objavljen je u čuvenom slavističkom časopisu *Zeitschrift für Slawistik* (lista AHCI, kategorija Q3). Ova studija izvedena je na korpusu od 12 predavanja iz lingvistike koja su realizovana na Univerzitetu Crne Gore, pri čemu je ovoga puta fokus bio na njihovoj retoričkoj strukturi, tačnije, elementima medijstrukture ovih predavanja. U pitanju je tematika koja je vrlo malo istraživana, budući da se većina ranijih istraživanja fokusirala na uvodne i završne dijelove predavanja. U radu se utvrđuju elementi medijstrukture, te njihovi lingvistički eksponenti. Kvantitativna i kvalitativna metodologija koriste se kako bi se utvrdila četiri glavna elementa medijstrukture predavanja iz lingvistike, a rezultati rada primjenljivi su u metodičkim kursovima obuke planiranja i strukturisanja predavanja za nastavnike.

Rad "Discursive and grammatical features of research article abstracts" objavljen je u časopisu *Folia Linguistica et Litteraria* (nalazi se u bazi Scopus). Analiza se zasniva na korpusu od 48 apstrakata naučnih radova iz političkih nauka objavljenih na engleskom jeziku. Kao i u prethodna dva rada, kolegica dr Žiković bavi se akademskim diskursom, međutim, ovog puta, fokus je bio na pisanom diskursu. Koristi se Batijin model analize retoričke strukture žanra (1993) i utvrđuju se diskurzivni i gramatički elementi navedenih apstrakata. Rezultati ukazuju na neke razlike u odnosu na slična istraživanja na apstraktima iz drugih oblasti, pa je tako kolegica dr Žiković utvrdila da u apstraktima radova iz političkih nauka dominira prošlo prosto vrijeme. Rezultati ovog istraživanja imaju primjenu u nastavi i obuci iz pisanja apstrakata naučnih radova, odnosno akademskog pisanja uopšte.

Kao što se iz navedenog može vidjeti, kolegica dr Žiković bavila se najviše akademskim diskursom, i govornim i pisanim, a njeni rezultati imaju primjenu u dizajniranju obuka iz akademskog pisanja i držanja nastave akademskih predavanja. Koleginica dr Žiković najviše koristi metodologiju analize diskursa i analize žanra, a u svim radovima uspješno kombinuje kvantitativne i kvalitativne metode.

Značajno je napomenuti i učešće kolegice dr Žiković na devet naučnih konferencija i u više naučnih projekata, njen rad na recenziranju naučnih radova, te njen urednički rad. S obzirom na to da pozicije ocjenjivanja konkursnih prijava podrazumijevaju detaljniji opis svega tri naučna rada, ovdje neće biti više riječi o njenim drugim naučnim radovima, iako bi se i o njima imalo šta reći u afirmativnom smislu. Zaključujući ovaj dio recenzije opažanjem da je naučni rad dr Branke Žiković impresivan kako zbog brojnosti njenih naučnih članaka, poglavlja i saopštenja, tako i zbog prestiža više časopisa u kojima su objavljeni njeni radovi.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Žiković zabilježila je značajne rezultate i na pedagoškom planu.

Kvalitet nastave dr Branke Žiković, na osnovu rezultata studentskih anketa, ocijenjen je najvišom ocjenom – 5, što objektivno govori o visokom kvalitetu njenog pedagoškog rada.

Koleginica dr Žiković autorka je udžbenika iz engleskog jezika struke *Reflame Your English for Civil Engineering*, koji je u štampi. Udžbenik je dobio pozitivne međunarodne recenzije, kao i pozitivnu recenziju stručnjaka iz oblasti građevinske struke. Udžbenik su pozitivno ocijenili i studenti koji su po njemu pratili nastavu u okviru ljetnje škole organizovane u ljeto 2021. godine (Erasmus+ projekat *Reflame*).

Važno je istaći i to da je kolegica dr Žiković održavala i jedno gostujuće predavanje na Univerzitetu u Ljubljani (naziv predavanja "Some Textual Patterns in Academic Writing in English"). Takođe je bila članica mnogih komisija za odbranu specijalističkih radova studenata (17 komisija).

Koleginica dr Žiković bila je aktivna i u Ispitnom Centru Crne Gore, kao ocjenjivač maturalnih i stručnih radova već niz godina, te

ocjenjivač testova na takmičenjima iz engleskog jezika za osnovne i srednje škole.

U okviru više projekata, kolegica dr Žiković bila je predavač na intenzivnim kursovima engleskog jezika, a višegodišnji predavač na kursovima engleskog jezika bila je i na Institutu za strane jezike UCG.

Na osnovu iznesenog, zaključujem da kolegica dr Žiković ima bogato pedagoško iskustvo. Njeni studenti su tokom niza godina ocjenjivali njen rad najvišim ocjenama, a, iako još uvijek nije birana u prvo akademsko zvanje, može se pohvaliti autorstvom jednog udžbenika koji je namijenjen njenim studentima.

ANALIZA STRUČNE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Žiković je stalni sudski tumač za engleski jezik, te članica Crnogorskog udruženja tumača. Pohađala je više stručnih seminara iz oblasti stručnog prevodenja. Njena stručna djelatnost uključuje i brojne prevode, stručne, naučne i književne prirode. Ovo je naročito važno zbog toga što je jedan od predmeta obuhvaćenih konkursom upravo iz oblasti prevodilaštva.

U okviru Erasmus+ projekta *Reflame* (čiji je jedan od glavnih autora i realizatora), kolegica dr Žiković pohađala je četiri metodička seminara. Takođe je pohađala i više seminara u organizaciji Britanskog savjeta Crne Gore, kao i jedan koji je organizovalo udruženje ELTAM.

Zaključujem da je stručna djelatnost kolegice dr Žiković bogata i raznovrsna.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD			189,3			189,3
3. PEDAGOŠKI RAD			12,7			12,7
UKUPNO						202

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu uvida u klasifikacionu bibliografiju i podatke iz konkursne prijave, zaključujem da je dr Branka Žiković ostvarila značajne naučne, pedagoške i stručne rezultate u svojoj saradničkoj karijeri. Titulu doktora nauka stekla je još 2016. godine, a u međuvremenu je objavila pet radova koji se nalaze u časopisima sa lista SSCI i AHCI, pri čemu je samostalni ili prvi autor svih ovih radova, što je impresivan rezultat. Koleginica dr Žiković pokazala je široko naučno interesovanje, kao i veliko zalaganje na pedagoškom i stručnom planu, na kojima je takođe zabilježila značajne rezultate. Imajući u vidu iznesene ocjene, ogromno mi je zadovoljstvo da dr Branku Žiković preporučim za izbor u zvanje **docenta** za oblast Anglistika – Engleski jezik i Prevodilaštvo na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

RECENZENT

Prof. dr Milica Vuković-Stamatović

REFERAT

Za izbor u akademsko zvanje za oblast: **Anglistika – Engleski jezik** (za grupu predmeta: Engleski jezik 1 – Fonetika i Engleski jezik 2 – Fonologija na osnovnim studijama na SP za engleski jezik i književnost; Engleski jezik 3 na osnovnim studijama na SP Obrazovanje učitelja i SP Pedagogija; Istorija engleskog jezika 1 na master studijama na SP za engleski jezik i književnost) na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu "Pobjeda" od 06.12.2021. godine. Na raspisani Konkurs javila se kandidkinja **DR SANDRA VUKASOJEVIĆ**.

BIOGRAFIJA

Rođena sam 23. novembra 1980. godine u Nikšiću, gdje sam završila osnovnu školu. Filološku gimnaziju završila sam u Podgorici 1999. godine. Dobitnik sam diplome „Luča“ za osnovno i srednje obrazovanje. Studije engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Nikšiću upisala sam 1999. godine, a zvanje profesora engleskog jezika i književnosti stekla sam 09. jula 2004. godine, odbranivši diplomski rad sa ocjenom deset (10) i opštim uspjehom u toku studiranja 9,37. Dobitnik sam nagrade SO Nikšić za ostvarene rezultate u visokom obrazovanju.

U oktobru 2004. godine upisala sam magistarske studije na Filološkom fakultetu u Beogradu, smjer Nauka o jeziku. Na magistarskim studijama ostvarila sam prosječnu ocjenu 9,60 (devet i šezdeset), a magistarski rad pod naslovom *Prozodija u televizijskim emisijama razgovornog tipa* pod mentorstvom prof. dr Vesne Polovine odbranila sam 17. jula 2009. godine. Time sam stekla akademski naziv magistra filoloških nauka. Tokom magistarskih studija, kao korisnik stipendije *The Coimbra Group Hospitality Scheme*, boravila sam na Univerzitetu *Friedrich Schiller* u Jeni, u Njemačkoj, u periodu od 15.10. do 30.11.2007. godine.

Akadske 2009/10. godine upisala sam doktorske studije iz oblasti nauke o jeziku na Filozofskom fakultetu u Nikšiću. Doktorsku disertaciju *Funkcije i značenja intonacionih kontura u engleskom i crnogorskom jeziku* odbranila sam 19. septembra 2016. godine, pod mentorstvom prof. dr Radmile Šević, te stekla naziv doktora lingvističkih nauka.

PODACI O RADNIM MJESTIMA

U oktobru 2004. godine zasnovala sam radni odnos na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, na Odsjeku za engleski jezik i književnost, kao saradnik u nastavi, odnosno asistent, po ugovoru o radu. Akadske 2004/05. godine izvodila sam vježbe iz Fonetike engleskog jezika, te Fonologije engleskog jezika, kao i vježbe iz Prevoda na engleski u okviru predmeta Savremeni engleski jezik 3 i 4. U periodu od 2005. do 2015. godine izvodila sam nastavu iz više predmeta i na više studijskih programa (Engleski jezik 5 i Engleski jezik 6 na SP za ruski jezik i književnost, SP za njemački jezik i

književnost, SP za francuski jezik i književnost, SP za italijanski jezik i književnost, SP Filozofija; Engleski jezik 1 i Engleski jezik 2 na SP Sociologija; Engleski jezik 3 na SP Pedagogija; Savremeni engleski jezik 5 i 6 – Gramatičke vježbe i Pismene i usmene vježbe na SP za engleski jezik i književnost). Od 2017. godine držim predavanja pod mentorstvom iz predmeta Engleski jezik 1 – Fonetika i Engleski jezik 2 – Fonologija na prvoj godini osnovnih studija na SP za engleski jezik i književnost, a na istom studijskom programu angažovana sam na predmetu Istorija engleskog jezika 1 na master studijama od 2020. godine. U akademskoj 2021. godini držim predavanja i na SP za obrazovanje učitelja na albanskom jeziku iz Engleskog jezika 3.

Studijske 2016/17. godine bila sam sekretar SP za engleski jezik i književnost.

Objavila sam više radova u renomiranim domaćim i međunarodnim časopisima, među kojima se izdvajaju dva samostalna rada objavljena u časopisima indeksiranim na SSCI/A&HCI listi. Učestvovala sam na brojnim stručnim seminarima i međunarodnim projektima. U okviru Erasmus+ projekta *ReFLAME (Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro)* – CBHE, 2019–2022, kojim koordinira Filološki fakultet Univerziteta Crne Gore, bila sam jedan od predavača intenzivnog kursa *Engleski za studije jezika i književnosti, nivo: B2.2/C1.1 (English for Language and Literary Studies, level: B2.2/C1.1)*, koji je ponuđen u okviru *Ljetnje škole stranih jezika* struke na Univerzitetu Crne Gore. Trenutno sam angažovana na projektu *ESLL The Encyclopedia of Slavic Languages and Literature* (Brill, 2016–2023), u okviru kog se fokusiram na rečeničnu intonaciju, realizaciju akcenta u različitim tipovima rečenica, te kompleksnu vezu između prozodije riječi i rečenice u južnoslovenskim jezicima.

Aktivno se bavim prevodenjem naučnih i stručnih tekstova na engleski i sa engleskog jezika. Od novembra 2016. godine bila sam član mnogih komisija za odbranu diplomskih radova. Član sam sljedećih udruženja: *IPA (International Phonetic Association)*, *Udruženje anglista Crne Gore MONTESE* i *ESSE European Society for the Study of English*, *SLS Slavic Linguistics Society*, kao i *ICLA International Cognitive Linguistics Association*.

KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE NAUČNO-ISTRAŽIVAČKE I STRUČNE BIBLIOGRAFIJE

1. NAUČNOISTRAŽIVAČKA DJELATNOST			
Radovi u naučnim časopisima			
Q2 Rad u eminentnom međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, rangiran u prvih 50% časopisa)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S. (2015) "On the intonational features of yes/no interrogatives in English and Montenegrin", <i>Poznań Studies in Contemporary Linguistics</i> , 51(4), Berlin: De Gruyter Mouton, pp. 575–603. ISSN 0137-2459, eISSN 1897-7499, DOI: 10.1515/psicl-2015-0022 https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/psicl-2015-0022/html	12	12
Q3 Rad u međunarodnom časopisu (časopis indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama, rangiran u prvih 75% časopisa)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S. (2017) "Yielding or maintaining the floor: the role of intonational morphemes in the turn-taking system in Montenegrin", <i>Revue Roumaine de Linguistique</i> , 62(1), Bucureşti, pp. 39–58. ISSN 0035-3957 https://lingv.ro/2021/08/05/revue-roumaine-de-linguistique-arhiva-2017/	9	9
Q5 Rad u međunarodnom časopisu koji nije indeksiran na SCI/SCIE/SSCI/A&HCI listama		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S. (2021) „Intonaciona obilježja iskaza sa upitnom riječju u engleskom jeziku“, u: Šulović, K. (ur.), <i>Primenjena lingvistika u čast Radmili Šević: O engleskom i srpskom kroz vreme i prostor</i> , Novi Sad: Filozofski fakultet, str. 257–270. ISBN 978-86-6065-644-7	4	4
2.	Vukasojević, S. (2015) „Varijacije <i>fo</i> u funkciji signaliziranja vrste prekidanja u sistemu preuzimanja reda govorenja u engleskom jeziku“, u: Grković-Mejdžor, J. (ur.), <i>Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku</i> , 58(1), Novi Sad: Matica srpska, str. 101–118. ISSN 0352-5724 https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSFL_58_2.pdf	4	4
3.	Vukasojević, S. (2013) „Melodija deklarativnih pitanja u engleskom i crnogorskom jeziku“, u: Glušica, R. (ur.), <i>Riječ</i> , 9, Nikšić: Filozofski fakultet, str. 51–67. ISSN 0354-6039	4	4

	http://www.rijec.ac.me/casopisi/rijec_9.pdf		
4.	Vujović (Vukasojević), S. (2010) „Funkcija prozodijskih elemenata u televizijskim emisijama razgovornog tipa na engleskom jeziku“, <i>Lingua Montenegrina</i> , III/5, Cetinje: Institut za crnogorski jezik i jezikoslovlje „Vojislav P. Nikčević“, str. 133–145. ISSN 1800-7007 http://www.fcjk.me/wp-content/uploads/2014/09/LM5.pdf	4	4
5.	Vujović (Vukasojević), S. (2010) „Značaj prozodijskih signala u sistemu preuzimanja reda govorenja u engleskom jeziku“, <i>Lingua Montenegrina</i> , III/6, Cetinje: Institut za crnogorski jezik i jezikoslovlje „Vojislav P. Nikčević“, str. 241–252. ISSN 1800-7007 http://www.fcjk.me/wp-content/uploads/2014/09/LM6.pdf	4	4
Radovi na naučnim konferencijama, učešća na izložbama, i slično			
K2 Naučni rad na međunarodnom naučnom skupu (štampano u cjelini)		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S. (2017) “Dominance and power in TV talk shows”, in: Кузина, И.Г. (ed.) <i>Проблемы моделирования социальных процессов: Россия и страны АТР [Электронный ресурс]: материалы III Всероссийской научно-практической конференции с международным участием</i> , Владивосток: Издательство ДВФУ, str. 205–207. ISBN 978-5-7444-4176-0	2	2
Uređivačka i recenzentska djelatnost			
R12 Recenziranje radova objavljenih u ostalim časopisima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature (1 rad)	0.5	0.5
Ostala stručna djelatnost			
Projekti			
I8 Učešće u međunarodnom naučnom projektu		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	U okviru Erasmus+ projekta <i>ReFLAME (Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro)</i> – CBHE 609778, 2019–2022, kojim koordinira Filološki fakultet Univerziteta Crne Gore, angažovana sam kao predavač intenzivnog kursa <i>Engleski za studije jezika i književnosti, nivo: B2.2/C1.1 (English for Language and Literary Studies, level: B2.2/C1.1)</i> , koji je ponuđen u okviru <i>Ljetnje škole stranih jezika struke</i> na Univerzitetu Crne Gore, 27.06.-09.07.2021. (sertifikat dostavljen) https://www.reflame.ucg.ac.me/SUMMER-SCHOOL.html U okviru istog projekta pohađala sam online seminar “Blended language learning: best practices and new perspectives”, a koji su držali predavači sa Univerziteta za strance u Perudi i Sveučilišta u Zagrebu u periodu od 12.04. do 23.04. 2021. g. (dostavljen sertifikat o uspješno završenom seminaru) https://www.reflame.ucg.ac.me/dokumenta/April-course-Schedule.pdf	4	4
2.	U okviru ERASMUS+ projekta između UCG i Radboud University of Nijmegen, pohađala sam internacionalnu ljetnju školu u Holandiji u avgustu 2019. godine, te uspješno završila kurs <i>How to Become an Excellent Lecturer (Radboud Summer School, 05. 08. - 09. 08. 2019)</i> (dostavljen je ugovor, kao i sertifikat o završenom kursu)	4	4
3.	U okviru projekta <i>The Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics</i> , izdavačke kuće Brill (Brill, 2016-2023), angažovana sam u dijelu koji se odnosi na ispitivanje rečenične intonacije u južnoslovenskim jezicima – novembar 2020. godine (poziv za učešće u projektu i ugovor dostavljeni) Project documents - Brill (stippweb.nl) https://referenceworks.brillonline.com/browse/encyclopedia-of-slavic-languages-and-linguistics-online	4	4
4.	U okviru međunarodnog institucionalnog projekta <i>ReLDI – Regional Linguistic Data Initiative</i> (projekat br. 160501 u programu SCOPES – Scientific cooperation between Eastern Europe and Switzerland, Švajcarske nacionalne fondacije za nauku), učestvovala sam na seminaru „Od teksta do brojki: Uvod u statističku analizu jezičkih podataka“, a koji je organizovan od strane Filološkog fakulteta Univerziteta Crne Gore u Nikšiću od 28. do 30. juna 2018. g. (dostavljen je program seminara, kao i potvrda o učešću) https://www.ucg.ac.me/objava/blog/1247/objava/27863-od-teksta-do-brojki-uvod-u-statisticku-analizu-jezickih-podataka	4	4
R19 Objavljeni prevodi naučnih radova, stručnih članaka		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S., prevod naučnog rada objavljenog u časopisu indeksiranom na SCI listi (Q3): Čipranić I., Jevrić M., Radulović M., Sekulić G. (2021), “ <i>The energy-pressure nexus in the water supply system</i> “, <i>Water Supply</i> , 21 (1), pp. 344-355. ISSN: 1606-9749, eISSN: 1607-0798. https://doi.org/10.2166/ws.2020.285 (izjava autora o prevodu i rad dostavljeni)	1	1

2.	Vukasojević, S. , prevod naučnog rada objavljenog u časopisu indeksiranom na SCI listi (Q3): Čipranić I., Marković R., Đorđević S., Stevanović Z., Stevanović M. (2019), "The impact of coal ash and slag dump on the quality of surface and ground waters – A case study". <i>Journal of the Serbian Chemical Society</i> , 84 (5), 527–530. ISSN 0352-5139, eISSN 1820-7421. https://doi.org/10.2298/JSC190129012C (izjava autora o prevodu i rad dostavljeni)	1	1
3.	Vukasojević, S. , prevod naučnog rada objavljenog u časopisu indeksiranom na SCI listi (Q2): Čipranić I., Jevrić M., Sekulić G., Tomović S. (2019), "The problem of ballast water in Montenegro ports and possibility of its treatment". <i>Polish Maritime Research</i> , 26 (3), pp. 188-193. eISSN: 2083-7429. https://doi.org/10.2478/pomr-2019-0060 (izjava autora o prevodu i rad dostavljeni)	1	1
4.	Vukasojević, S. , prevod naučnog rada objavljenog u časopisu indeksiranom na SCI listi (Q2): Čipranić I., Sekulić G. (2015), "The analysis of the influence of soil on leakage in water supply systems". <i>Tehnički vjesnik/Technical Gazette</i> , 22 (5), pp. 1179-1184. ISSN: 1330-3651, eISSN: 1848-6339. https://doi.org/10.17559/TV-20140617211559 (izjava autora o prevodu i rad dostavljeni)	1	1
5.	Vukičević Garić, V., Vujović (Vukasojević), S. , prevod stručnog članka: Toni Koudi, <i>Prljave ruke</i> , Luča, XXIV/2010, 1/2, Filozofski fakultet, Nikšić, str. 139-150. ISSN 0352-4973 (rad dostavljen)	1	0.5
R20 Lektura monografija, knjiga, časopisa		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Vukasojević, S. Lektura: Goran Sekulić, Ivana Cipranić, <i>Komunalna hidrotehnika – teorijske osnove i riješeni primjeri</i> , udžbenik, Univerzitet Crne Gore, Građevinski fakultet, 2015, str. 1-363 (propratni materijal dostavljen)	2	2
Učešće u ostalim stručnim djelatnostima		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Sekretar SP Engleski jezik i književnost (2016/17)	1	1
2.	Član <i>Udruženja anglista Crne Gore MONTESE</i>	0.25	0.25
3.	Član udruženja <i>IPA International Phonetic Association</i>	0.25	0.25
4.	Član udruženja <i>ESSE European Society for the Study of English</i>	0.25	0.25
5.	Član <i>SLS Slavic Linguistics Society</i>	0.25	0.25
6.	Član <i>ICLA International Cognitive Linguistics Association</i>	0.25	0.25

KVANTITATIVNO OCJENJIVANJE PEDAGOŠKIH SPOSOBNOSTI

2 PEDAGOŠKA DJELATNOST			
Kvalitet nastave			
P17 Kvalitet pedagoškog rada, odnosno kvalitet nastave		UKUPNO ZA REFERENCU	ZA KANDIDATA
1.	Na osnovu anonimnih anketa studenata i Izvještaja prodekana za nastavu broj 01-3646 od 10. 12. 2021.g. (Kvalitet pedagoškog rada u anketama studenata u posljednjih pet godina kreće se od 4,64 do 5,00)	do 5	5

ZBIRNI PREGLED RADOVA I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova		Broj bodova	
	Poslije izbora	Ukupno	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNOISTRAŽIVAČKI RAD		25		68,25
2. PEDAGOŠKI RAD		1		5
UKUPNO		26		73,25

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

I OCJENA USLOVA

U skladu sa Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore, broj 03-102, donešenoj na elektronskoj sjednici Senata UCG 22. 02. 2022. godine, imenovana sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast: Anglistika – engleski jezik, na Filološkom fakultetu

Univerziteta Crne Gore. Na raspisani Konkurs, objavljen na sajtu Zavoda za zapošljavanje i u dnevnom listu *Pobjeda* 16. 12. 2021. godine, javila se kandidatkinja dr Sandra Vukasojević.

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Kandidat dr Sandra Vukasojević diplomirala je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, Odsjek za engleski jezik i književnost, 2004.

godine, i ostvarila prosječnu ocjenu 9,37. Zvanje magistra filoloških nauka stekla je 17. jula 2009. godine nakon što je odbranila magistarski rad „Prozodija u televizijskim emisijama razgovornog tipa (na materijalu engleskog jezika)“, pod mentorstvom prof. dr Vesne Polovine. Doktorirala je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću 2016. godine, odbranivši doktorsku tezu „Funkcije i značenja intonacionih kontura u engleskom i crnogorskom jeziku“, pod mentorstvom prof. dr Radmile Šević.

Radni angažman zasnovala je 2004. godine na Filozofskom fakultetu, pri Odsjeku za engleski jezik i književnost. Bila je sekretar Studijskog programa akademske 2016/17. godine. Boravila je na Univerzitetu Fridrih Šiler u Jeni 2006. godine kao korisnik jednomjesečne stipendije *The Coimbra Group Hospitality Scheme*. U okviru Ersamus+ projekta bila je polaznik ljetnje škole na Univerzitetu u Najmehenu u Holandiji 2021. godine. Uz pedagoški i naučni rad, aktivno se bavi i prevodenjem stručnih tekstova. Na osnovu pregledane priložene dokumentacije jasno se zaključuje da dr Sandra Vukasojević ima odgovarajući stepen obrazovanja neophodan za izbor u akademsko zvanje docenta, propisan Mjerilima za izbor u akademsko zvanja, Statutom Univerziteta Crne Gore i Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Tokom svoje višegodišnje akademske karijere, dr Sandra Vukasojević objavila je rezultate svojih istraživanja u brojnim časopisima i zbornicima. Dva rada publikovana su u časopisima koji su indeksirani u Web of Science bazi naučnih radova (SSCI i A&HCI), od kojih je jedan časopis u kategoriji Q2, a drugi u kategoriji Q3. Pet radova objavljeno je u časopisima koji nisu indeksirani u Web of Science bazi, ali imaju redovnu međunarodnu distribuciju i pripadaju kategoriji Q5. Kandidatkinja ima i objavljen rad koji je izlagala na međunarodnom naučnom skupu. Pregled dostavljenih naučnih članaka ukazuje na lingvistiku kao primirani naučnoistraživački fokus dr Sandre Vukasojević. Radovi pripadaju oblastima kontrastivne lingvistike i primijenjene lingvistike, a posebna pažnja usmjerena je na fonetsko-fonološko područje, te na melodijsku deskripciju govornog jezika. U objavljenim naučnim člancima, kandidatkinja ispituje brojne lingvističke jedinice, a akcent stavlja na specifične funkcionalne aspekte prozodijskih činilaca u cilju valjane realizacije ispitivanih lingvističkih jedinica u kontekstu. U naučnoistraživačkom procesu koristi savremene lingvističke i, uže, fonološke teorije, a kroz sistematičnu i krajnje preciznu upotrebu adekvatnih metodoloških postupaka, dolazi do relevantnih naučnih podataka koji se dalje mogu koristiti ne samo u lingvističkim ispitivanjima, već i u nastavi maternjeg jezika i stranih jezika, te u određenim interdisciplinarnim analizama. Naročito izdvajam tri naučna rada dr Sandre Vukasojević u kojima se nedvosmisleno uočava naučnoistraživački potencijal kandidatkinje. Rad *Varijacije f₀ u funkciji signaliziranja vrste prekidanja u sistemu preuzimanja reda govorenja u engleskom jeziku* objavljen je 2015. godine u časopisu *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* kategorije Q5. Polazeći od identifikacije istovremenog govorenja više govornika, te čestih prekidanja i preklapanja u razgovoru, dr Sandra Vukasojević ispituje hipotezu o varijacijama parametara osnovne frekvencije tona (f_0) u cilju diferenciranja kooperativnih i intruzivnih prekidu u konverzaciji. Izuzetno metodološki kompleksna analiza petočasnog korpusa, sačinjenog od američkih emisija razgovornog stila, zahtijevala je segmentovanje i podjelu materijala na interpaualne jedinice, unutar kojih su potom analizirani tonski parametri – tonski raspon relevantnih interpaualnih jedinica (f_{0r}), maksimalna (f_{0max}) i minimalna vrijednost osnovne frekvencije (f_{0min}), kao i srednja vrijednost f_0 glasa sagovornika (f_{0av}). Za izvođenje preciznih zaključaka, kandidatkinja kombinuje auditivnu i vizuelnu inspekciju prikupljenih spektrograma, dobijenih upotrebom kompjuterskog programa za analizu govora – Praat, ali i akustičku analizu odgovarajućih segmenata. Dobijeni rezultati u najvećoj mjeri potvrđuju početnu hipotezu. Za razliku od drastičnih modifikacija ispitivanih prozodijskih parametara koji signaliziraju intruzivni upad sagovornika u red trenutnog govornika, kooperativni prekidi vrše se uz krajnje simboličan i neznatan rast parametara f_0 .

U radu iz 2017. godine *Yielding or maintaining the floor: the role of intonational morphemes in the turn-taking system in Montenegrin*, koji je publikovan u časopisu indeksiranom na SSCI i A&HCI listi, dr Sandra Vukasojević polazi od pretpostavke da su intonacione jedinice, uz sintaksičke i pragmatičke parametre, jedan od ključnih mehanizama u organizaciji konverzacije i važnih signala za pravilnu smjenu govornikā. Akcenat se posebno stavlja na

ispitivanje funkcija dva intonaciona elementa – niskog i visokog graničnog tona. Teorijsku osnovu rada predstavljaju analiza konverzacije, koju su razradili američki etnometodolozi Saks, Šeglof i Džeferson, i autosegmentalna metrička fonologija, modifikovana u skladu sa prirodom i strukturom crnogorskog intonacionog sistema. Temeljno sprovedena auditivno-vizuelna analiza pokazuje da se smjena govornika, tj. preuzimanje reda, vrši na mjestu tranzita, a koje se definiše kao sintaksička, pragmatička i intonaciona završenost reda trenutnog govornika. Kroz brojne navedene primjere iz korpusa, kandidatkinja pokazuje da je niski granični ton dominantni indikator kraja reda govorenja, naročito u sadejstvu sa finalnim duljenjem, sporijim tempom govora, pauzom i padom intenziteta. Dr Vukasojević iznosi i zanimljiv zaključak koji se odnosi na prisustvo visokog graničnog tona, a čija je funkcija u potpunosti suprotna onoj koju obavlja niski ton. Visoki granični ton registruje se na onim mjestima u konverzaciji kada govornik želi da signalizira namjeru da zadrži svoj red i nastavi izlaganje.

Rad *Intonaciona obilježja iskaza sa upitnom riječju u engleskom jeziku (Primenjena lingvistika, 2021. godine)* tretira nešto drugačiju lingvističku problematiku. Predmet analize predstavlja tonsko kretanje unutar *wh-* pitanja. Jasno definisani cilj je utvrditi tipičnu melodiju ovih upitnih struktura, ali i pokazati da li funkcija pitanja varira u odnosu na promjenu melodije. Rezultati ukazuju na silazno tonsko kretanje kao ključno intonaciono obilježje *wh-* iskaza. Uz to, namjera govornika koji postavlja pitanje ovakvog melodijskog profila je dobijanje nove informacije. U znatno manjoj mjeri registruju se uzlazna *wh-* pitanja u ispitivanom korpusu. Kandidatkinja ističe da se jasno uočava distinkcija između ove dvije intonaciono različite podvrste *wh-* pitanja u pogledu njihove funkcije.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Pedagoški rad kandidatkinje može se ocijeniti kao izuzetno uspješan. Dr Sandra Vukasojević ima veoma bogato iskustvo u nastavi budući da je zaposlena kao saradnik u nastavi na Studijskom programu za engleski jezik i književnost u Nikšiću od 2004. godine. Tokom proteklih sedamnaest godina angažovana je na brojnim predmetima. Držala je časove vježbi iz Fonetike i Fonologije engleskog jezika, iz Savremenog engleskog jezika III, IV, V i VI. Izvodila je i nastavu engleskog jezika na studijskim programima Filozofija, Sociologija, Pedagogija. Od 2017. godine drži predavanja pod mentorstvom na matičnim studijama – Engleski jezik I – Fonetika, Engleski jezik II – Fonologija i Istorija engleskog jezika I. Na nematičnim filološkim studijskim programima izvodi nastavu na predmetu Engleski jezik V, a na Studijskom programu za obrazovanje učitelja na albanskom jeziku drži predavanja iz predmeta Engleski jezik III.

S obzirom na višegodišnju saradnju sa dr Vukasojević, naročito bih istakla njenu predanost i posvećenost nastavi i studentima. Uz to, izuzetno visoke ocjene na svim studentskim anketama (4,64 do 5) svjedoče o kvalitetu njenog rada i komunikaciji sa studentima.

Na osnovu navedenih činjenica zaključujem da dr Sandra Vukasojević, u pogledu pedagoške osposobljenosti, ispunjava sve uslove za izbor u akademsko zvanje docenta.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD	25	25		68,25		68,25
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD	1	1		5		5
4. STRUČNI RAD						
UKUPNO	26	26		73,25		73,25

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu proučene konkursne dokumentacije dr Sandre Vukasojević, smatram da kandidatkinja u potpunosti ispunjava sve kriterijume neophodne za izbor u akademsko zvanje, a koji su u skladu sa Statutom Univerziteta Crne Gore, Zakonom o visokom

obrazovanju i Mjerilima za izbor u akademska i naučna zvanja. Dostavljeni naučni radovi kandidatkinje, njihov sadržaj i prikazani rezultati, njen bogat i odlično ocijenjen pedagoški rad, kao i kontinuirano usavršavanje u stručnom i naučnoistraživačkom smislu su elementi koji jasno pokazuju da je dr Vukasojević kompetentan, predan i stručan istraživač i pedagog. Stoga mi čini veliko zadovoljstvo da predložim Vijeću Filološkog fakulteta, Naučnom odboru i Senatu Univerziteta Crne Gore da dr Sandru Vukasojević **izaberu u akademsko zvanje docenta** za oblast Anglistika – Engleski jezik na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

RECENZENT

doc. dr Marijana Cerović
Filološki fakultet, Univerzitet Crne Gore

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

I OCJENA USLOVA

Odlukom Senata Univerziteta Crne Gore broj 03-102 od 22. 02. 2022. imenovan sam za člana Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast Anglistika – engleski jezik, na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore. Kandidatkinja dr Sandra Vukasojević javila se na Konkurs za izbor u akademsko zvanje za oblast Anglistika – Engleski jezik, na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore, objavljenom 16. 12. 2021. godine na sajtu Zavoda za zapošljavanje i u dnevnom listu *Pobjeda*.

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Kandidatkinja dr Sandra Vukasojević završila je Filozofski fakultet, Odsjek za engleski jezik i književnost, u Nikšiću 2004. godine, sa visokom prosječnom ocjenom (9,37). Time je stekla zvanje profesora engleskog jezika i književnosti. Svoje školovanje nastavila je na Filološkom fakultetu Univerziteta u Beogradu, gdje je upisala magistarske studije. U julu 2009. godine, nakon odbranjenog magistarskog rada *Prozodija u televizijskim emisijama razgovornog tipa (na materijalu engleskog jezika)*, stekla je i akademski naziv magistra filoloških nauka. Doktorske studije upisala je na Filozofskom fakultetu u Nikšiću 2009. godine, a doktorsku disertaciju *Funkcije i značenja intonacionih kontura u engleskom i crnogorskom jeziku*, pod mentorstvom prof. dr Radmile Šević, odbranila je 19. septembra 2016. godine.

Kao student magistarskih studija usavršavala se na Univerzitetu Fridrih Šiler u Jeni. Od 2004. godine zaposlena je kao saradnik u nastavi na Studijskom programu za engleski jezik i književnost na Filozofskom, a kasnije Filološkom fakultetu u Nikšiću.

Na osnovu gore navedenih podataka, a u skladu sa uslovima koji su propisani Statutom Univerziteta Crne Gore, Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore, te Uslovima i kriterijumima za izbor u akademska zvanja, konstatujem da kandidatkinja dr Sandra Vukasojević, u pogledu stepena obrazovanja, ispunjava sve formalne uslove za izbor u akademsko zvanje docenta.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Iz uvida u priloženu bibliografiju kandidatkinje dr Sandre Vukasojević može se vidjeti da je objavila više naučnih radova u relevantnim međunarodnim i domaćim časopisima, od kojih dva rada u časopisima indeksiranim u bazi SSCI i A&HCI. Jedan rad objavljen je u zborniku nakon izlaganja na međunarodnoj konferenciji, dok se ostali radovi nalaze u časopisima koji imaju redovnu međunarodnu distribuciju (kategorija Q5). Učesnica je četiri relevantna međunarodna projekta. Temeljnou analizom bibliografskih jedinica zaključuje se da se dr Vukasojević bavi lingvističkim istraživanjima, naročito kontrastivnom lingvistikom, primijenjenom lingvistikom i analizom konverzacije. Dominantno područje ispitivanja odnosi se na fonetsko-fonološka obilježja govornog diskursa. U priloženim naučnim radovima, kandidatkinja uspješno primjenjuje stečena lingvistička znanja i koristi savremene teorije i metodološke procedure. Saglasno Mjerilima za izbor u akademska zvanja Univerziteta Crne Gore, posebno bih izdvojio i prikazao tri relevantna naučnoistraživačka rada kandidatkinje: *On the intonational features of yes/no interrogatives in English and Montenegrin*, *Značaj prozodijskih signala u sistemu preuzimanja*

reda govorenja u engleskom jeziku i Melodija deklarativnih pitanja u engleskom i crnogorskom jeziku.

U radu kontrastivnog tipa (*On the intonational features of yes/no interrogatives in English and Montenegrin*, 2015), objavljenom u časopisu *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* koji se nalazi na SSCI i A&HCI listi, dr Sandra Vukasojević vrši temeljnu auditivnu i vizuelnu analizu prikupljenih leksički i sintaksički markiranih pitanja iz jedanaestočasovnog korpusa na engleskom i devetočasovnog korpusa na crnogorskom jeziku. Preciznost u istraživanju i valjanost rezultata obezbjeđuje primjenom kompleksne metodološke aparature koja objedinjuje set postupaka i principa: autosegmentalni teorijski model, ToBI sistem za anotaciju prozodijskih segmenata, kao i kompjuterski program za analizu govora – Praat. Na osnovu dobijenih rezultata, kandidatkinja ističe da uzlazna melodija obilježava engleska da-ne pitanja. Ipak, registrovana uzlaznost može biti modifikovana tonskim akcentom koji prethodi finalnom, graničnom tonu fraze, a što dovodi do različite interpretacije pitanja, tj. do definisanja specifične namjere koju govornik želi ostvariti pitanjem. U tom smislu, tipična kontura informativnih da-ne pitanja u engleskom jeziku je niskouzlaznog tipa. Visokouzlazno tonsko kretanje bilježi se u manjem broju primjera, a tim upitnim iskazom govornik ne nastoji da dobije odgovor ili informaciju, već da izrazi određenu emociju ili stav. Ispitivanje istih struktura u crnogorskom jeziku ukazuje na znatnu razliku između dva jezika. Osnovni zaključak koji se nameće jeste da uzlazna intonacija, za razliku od leksičko-gramatičkih elemenata, nije oznaka upitnosti. Tačnije, najveći broj da-ne pitanja u ispitivanom crnogorskom korpusu je silazne intonacije. Stoga, ovaj tip iskaza melodijski više odgovara istim strukturama u ruskom jeziku.

Rad *Značaj prozodijskih signala u sistemu preuzimanja reda govorenja u engleskom jeziku* objavljen je 2010. godine u časopisu *Lingua Montenegrina* (kategorija Q5). Dr Sandra Vukasojević proučava organizaciju konverzacije i preuzimanje reda govorenja u engleskom jeziku iz ugla prozodije. Na osnovama savremene intonacione teorije – autosegmentalne metričke fonologije (Pierrehumbert, 1980), sprovodi opsežnu instrumentalnu analizu prikupljenog korpusa, koji čine američke emisije razgovornog stila. Kandidatkinja nastoji da pruži odgovore na dva pitanja. Prvo se odnosi na ulogu prozodijskih činilaca u sistemu preuzimanja reda govorenja. Drugo pitanje obuhvata analizu kompleksnog odnosa između sintakse i prozodije u organizaciji konverzacije. Primjenjujući adekvatnu naučnu metodologiju, kandidatkinja zaključuje da podudarnost sintaksičkog kraja iskaza sa krajem intonacione fraze, a na kom se nalazi niski ili visokouzlazni granični ton, jasno označava namjeru trenutnog govornika da prepusti red govorenja sagovorniku. U navedenoj situaciji nerijetko se na sintaksičkom i prozodijskom kraju fraze registruje i pauza kao važan indikator kraja izlaganja govornika. Ispitivanjem onih primjera u kojima izostaje pomenuta sintaksičko-prozodijska podudarnost identifikuje se prisustvo drugačijih intonacionih elemenata – djelimično silaznog, niskouzlaznog i ravnog graničnog tona, koji signaliziraju namjeru trenutnog govornika da zadrži red govorenja. Dr Sandra Vukasojević ilustruje izvedene zaključke kroz znatan broj primjera.

Rad *Melodija deklarativnih pitanja u engleskom i crnogorskom jeziku* (Riječ, 2013) pruža uvid u kontrastivnu analizu melodijskih karakteristika deklarativnih pitanja u navedenim jezicima. Ovaj tip iskaza predstavlja izuzetno zanimljiv predmet ispitivanja budući da nije leksički i sintaksički obilježen, tj. ove strukture se sintaksički podudaraju sa deklarativnim, izjavnim rečenicama. Stoga kandidatkinja u svom istraživanju kreće od hipoteze da se pravilna identifikacija i razlikovanje deklarativnih konstatacija od deklarativnih upitnih iskaza vrši na osnovu finalne intonacione konture kako u engleskom, tako i u crnogorskom jeziku. Analizom snimljenog i ortografski transkribovanog obimnog korpusa, koji obuhvata četrnaest sati materijala na engleskom jeziku i dvanaest sati materijala na crnogorskom jeziku, djelimično je potvrđena početna hipoteza. Dok engleski korpus uglavnom sadrži deklarativna pitanja uzlazne intonacije, koja se tako i razlikuju od obavještajnih iskaza karakteristične silazne melodije, u crnogorskom korpusu registruje se dominantna silazna tonska kontura na kraju deklarativnih pitanja, koja je istovremeno obilježje i obavještajnih iskaza u crnogorskom jeziku.

Pored objavljenih naučnih članaka, kandidatkinja se bavi i prevodjenjem stručnih tekstova, od kojih su neki objavljeni u časopisima indeksiranim na SCI listi (kategorije Q2 i Q3).

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Sandra Vukasojević ima značajno pedagoško iskustvo. Akademsku karijeru započela je 2004. godine, kao saradnik u nastavi na Studijskom programu za engleski jezik i književnost na Filozofskom, a kasnije Filološkom fakultetu u Nikšiću, gdje je izvodila nastavu na jezičkoj grupi predmeta. Do 2017. godine izvodila je vježbe iz Fonetike engleskog jezika, Fonologije engleskog jezika, Savremenog engleskog jezika III, IV, V i VI (Prevod sa engleskog jezika, Gramatika, Pismene i usmene vježbe). Izvodila je i nastavu engleskog jezika na studijskim programima na Filološkom i Filozofskom fakultetu (Sociologija, Pedagogija, Filozofija). Od 2017. godine drži predavanja iz Engleskog jezika I – Fonetika i Engleskog jezika II – Fonologija na osnovnim studijama, kao i iz Istorije engleskog jezika I na matičnim master studijama. Na nematičnim filološkim odsjecima izvodi nastavu iz Engleskog jezika V (SP za ruski jezik i književnost, SP za njemački jezik i književnost, SP za francuski jezik i književnost, SP za italijanski jezik i književnost). Na osnovu izvještaja prodekan za nastavu, koji je dio dostavljene konkursne dokumentacije, kvalitet pedagoškog rada dr Sandre Vukasojević prepoznat je i od strane studenata. Njene nastavne metode, pristup studentima i prezentovanje nastavnih sadržaja odlično su ocijenjeni elementi u studentskim anketama (4,64 do 5).

U vezi sa pedagoškim radom kandidatkinje važno je istaći da je bila stipendista ljetnje škole u Holandiji, u okviru Erasmus+ projekta između Univerziteta Crne Gore i Univerziteta u Najmehenu (avgust, 2019. godine). Uspješno je završila kurs *How to Become an Excellent Lecturer* na kom su se obrađivale savremene metode i tehnike i njihova primjena u nastavnom procesu. U okviru Erasmus+ *ReFLAME* projekta, uspješno je završila seminar za predavače jezika struke na crnogorskim univerzitetima *Blended language learning: best practices and new perspectives* (april, 2021. godine). U okviru istog projekta, angažovana je kao predavač intenzivnog kursa *English for Language and Literary Studies* (nivo B2.2/C1.1), a koji je ponuđen na Ljetnjoj školi stranih jezika struke na Univerzitetu Crne Gore (jun/jul 2021. godine).

Sve navedeno ukazuje da kandidatkinja posjeduje adekvatnu pedagošku osposobljenost neophodnu za izbor u akademsko zvanje.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD	25		25	68,25		68,25
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD	1		1	5		5
4. STRUČNI RAD						
UKUPNO	26		26	73,25		73,25

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Uvidom u biografiju i klasifikacionu bibliografiju dr Sandre Vukasojević, sa punim uvjerenjem konstatujem da je kandidatkinja ostvarila kvalitativne i kvantitativne uslove neophodne za akademsko zvanje definisane Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore, Statutom Univerziteta Crne Gore i Mjerilima za izbor u akademsko i naučna zvanja. Uzimajući u obzir ne samo kvalitet i doprinos njenog naučnoistraživačkog rada, u kom primjenjuje savremene lingvističke teorije i metodološke procedure, te pruža preciznu interpretaciju dobijenih rezultata, već i ozbiljan pristup i posvećenost pedagoškom i stručnom radu, sa zadovoljstvom predlažem Vijeću Filološkog fakulteta, Naučnom odboru i Senatu Univerziteta Crne Gore da dr Sandru Vukasojević **izaberu u akademsko zvanje docenta** za oblast Anglistika – Engleski jezik na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

RECENZENT

prof. dr Igor Lakić, redovni profesor
Filološki fakultet Nikšić, Univerzitet Crne Gore

IZVJEŠTAJ RECENZENTA

I OCJENA USLOVA

Na elektronskoj sednici Senata Univerziteta Crne Gore, održanoj 22. februara 2022. godine, Odluka br. 03-102, imenovana sam članom Komisije za razmatranje konkursnog materijala i pisanje izvještaja za izbor u akademsko zvanje za oblast Anglistika – Engleski jezik. Na Konkurs, objavljen na sajtu Zavoda za zapošljavanje i u dnevnom listu *Pobjeda* 06. 12. 2021. godine, javila se kandidatkinja dr Sandra Vukasojević.

ISPUNJENOST USLOVA U POGLEDU STEPENA OBRAZOVANJA

Sagledavanjem dostavljene konkursne dokumentacije zaključujem da kandidatkinja dr Sandra Vukasojević ispunjava sve uslove za izbor u akademsko zvanje docenta u pogledu stepena obrazovanja, a koji su definisani Statutom Univerziteta Crne Gore, Zakonom o visokom obrazovanju Crne Gore i Mjerilima za izbor u akademsko zvanje. Dr Sandra Vukasojević rođena je 23. novembra 1980. godine u Nikšiću. Nakon završene Filološke gimnazije u Podgorici 1999. godine, upisala je studije engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Nikšiću. Diplomirala je 09. jula 2004. godine sa prosečnom ocenom 9,37. Iste godine upisala je magistarske studije na Filološkom fakultetu u Beogradu, smer Nauka o jeziku. Položila je sve programom predviđene predmete i ostvarila visoku prosečnu ocenu 9,60. Magistarsku tezu „Prozodija u televizijskim emisijama razgovornog tipa (na materijalu engleskog jezika)” odbranila je 17. jula 2009. godine, pod mentorstvom prof. dr Vesne Polovine. Doktorske studije započela je 2009. godine na Filozofskom fakultetu u Nikšiću, a akademski naziv doktora filoloških nauka stekla je 19. septembra 2016. godine, nakon odbrane doktorske disertacije „Funkcije i značenja intonacionih kontura u engleskom i crnogorskom jeziku”.

Po završetku osnovnih studija, od oktobra 2004. godine, angažovana je kao saradnik u nastavi na Odseku za engleski jezik i književnost na Filozofskom fakultetu u Nikšiću. Izvodi časove vežbi na matičnom odseku, ali i na nematičnim programima. Od 2017. godine izvodi i časove predavanja pod mentorstvom na više studijskih programa.

ANALIZA NAUČNOISTRAŽIVAČKOG (UMJETNIČKOG) RADA

Na osnovu detaljnog pregleda dostavljene dokumentacije dr Sandre Vukasojević, ocenjujem njenu naučnoistraživačku delatnost izuzetno značajnom i uspešnom. O kvalitetu i važnosti naučnog rada kandidatkinje govore radovi objavljeni u respektabilnim časopisima, međunarodnim i domaćim. Učestvovala je u više naučnih projekata, a izlagala i na međunarodnoj konferenciji. Lingvistička ispitivanja dr Vukasojević usmerena su, pre svega, na fonetsku i fonološku oblast. Obradujući prozodijske komponente govornog diskursa, kandidatkinja umešno povezuje elemente analize konverzacije sa intonacionim obrascima analiziranih jezičkih struktura. Naravno je važno naglasiti da dr Vukasojević, poštujući metodološke smernice u pogledu analize intonacije i analize konverzacije, ispituje višesatni korpus sačinjen od snimaka govornih situacija, tj. od snimaka televizijskih emisija razgovornog tipa na engleskom i na crnogorskom jeziku. S tim u vezi, ovde bih istakla ogroman značaj doktorske disertacije dr Vukasojević *Funkcije i značenja intonacionih kontura u engleskom i crnogorskom jeziku*, koja predstavlja ne samo prvi primer kontrastivne analize lingvističkog koncepta iz oblasti fonologije u engleskom i crnogorskom jeziku, vršene na obimnom korpusu, već i prvi prikaz intonacione teorije i njenih konstituenata u crnogorskom jeziku. U nastavku ću se osvrnuti na tri rada čiji rezultati predstavljaju relevantan doprinos na polju anglistike, ali i montenegrizike.

U radu *Funkcije prozodijskih elemenata u televizijskim emisijama razgovornog tipa na engleskom jeziku*, koji je objavljen 2010. godine u časopisu *Lingua Montenegrina* (kategorija Q5), kandidatkinja ispituje dve relevantne funkcije prozodije, diskursnu i akcenatsku. Primenjujući savremenu fonološku teoriju u analizi intonacionih kontura – autosegmentalnu-metričku fonologiju, prema kojoj se intonaciona fraza sastoji od tonskog akcenta, fraznog tona i graničnog tona, dr Vukasojević vrši i instrumentalno ispitivanje melodijskih kontura u prikupljenom korpusu, koristeći softver za analizu, sintezu i manipulaciju govora, Praat. Kandidatkinja pokazuje da je obezbeđivanje kohezije, tj. jedinstva elemenata diskursa, kao i održavanje teme razgovora, uslovljeno i upotrebom, pre svega,

tonskih akcenata. U tom smislu, izdavaju se tri tonska akcenta, visoki tonski akcent, niski tonski akcent i uzlazni visoki tonski akcent. Funkcije koje ovi tonski elementi obavljaju prikazane su kroz zanimljive primere. Kandidatkinja dalje ističe da prozodijski elementi značajno utiču na organizaciju razgovora, odnosno da ukazuju na razliku između *stare* i *nove* informacije, suprotstavljajući različite ideje učesnika u konverzaciji. Uz ovo, kandidatkinja pokazuje da, naglašavanjem specifičnih informacija, prozodijski elementi ukazuju i na stepen prominentnosti jedinica u diskursu.

Rad *On the intonational features of yes/no interrogatives in English and Montenegrin*, objavljen u časopisu kategorije Q2, *Poznań Studies in Contemporary Linguistics* (2015), indeksiran u SSCI i A&HCI citatnim bazama podataka, predstavlja izuzetan doprinos ne samo na polju engleskog jezika, već i na polju crnogorskog jezika, kao i kontrastivne lingvistike. Dr Vukasojević ispituje melodijska obeležja engleskih i crnogorskih da-ne pitanja na osnovama autosegmentalne-metričke teorije intonacije. S obzirom na značajne razlike između dva jezika u pogledu kako akcenatskih, tako i intonacionih sistema, kandidatkinja razrađuje primenjeni teorijski model i pruža modifikovanu verziju savremene fonološke teorije prilagođene crnogorskom intonacionom i akcenatskom sistemu. Rezultati do kojih dolazi kvalitativnom analizom ukazuju na relevantnu distinkciju između dva melodijska sistema u pogledu graničnog tona koji karakteriše kraj da-ne pitanja. Za razliku od dominantne uzlazne, niske ili visoke, intonacije da-ne pitanja u engleskom jeziku, silazna intonaciona kontura registruje se kao obeležje identičnih struktura u crnogorskom korpusu.

Rad *Yielding or maintaining the floor: the role of intonational morphemes in the turn-taking system in Montenegrin*, objavljen 2017. godine u časopisu *Revue Roumaine de Linguistique*, koji je takođe indeksiran u SSCI i A&HCI citatnim bazama podataka, bavi se ulogom tonskih morfema u procesu organizacije govora. Kandidatkinja sprovodi kvalitativnu analizu, kombinujući dve teorije – analizu konverzacije i modifikovanu fonološku autosegmentalnu teoriju. Ispitujući značaj prozodijskih segmenata unutar crnogorskog korpusa, dr Vukasojević dolazi do zaključka da sagovornici manipulišu krajem intonacione fraze kako bi prepustili ili zadržali red govorenja. Od posebne važnosti su, kako navodi, granični tonovi, niski i visoki. Niski granični ton, naročito kada koincidira sa sintaksičkim i pragmatičkim krajem iskaza, signalizira završenost i potpunost govorne celine trenutnog govornika. Nasuprot ovome, visoki granični ton signalizira nedovršenost i nastavak izlaganja. U ovu svrhu, uzlazno tonsko kretanje neretko se kombinuje sa pauzom. Smatram nadasve važnim pomenuti i jedan od projekata u kom dr Vukasojević učestvuje. Reč je o projektu renomirane izdavačke kuće Brill, *The Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics*, koji okuplja eminentne i vodeće stručnjake i istraživače iz oblasti slovenske lingvistike. Dr Vukasojević dobila je poziv da bude dio ovog projekta 2020. godine, što nedvosmisleno ukazuje da su kvalitet i relevantnost njenog dosadašnjeg naučnoistraživačkog rada prepoznati od strane uređivačkog odbora *Enciklopedije*. Dr Sandra Vukasojević bavi se fundamentalnim ispitivanjem i analizom proizvodnje reči i rečenične intonacije južnoslovenskih jezika, ali i međusobnim višeslojnim i složenim odnosom između dva navedena elementa.

ANALIZA PEDAGOŠKE OSPOSOBLJENOSTI

Dr Sandru Vukasojević poznajem već dugi niz godina, još kao studentkinju engleskog jezika i književnosti, kada je po svemu bila jedan od najboljih studenata u generaciji i isticala se suštinskom zainteresovanosti za predmete svojih studija. Naša neposredna saradnja nastavljena je 2004. godine kada je dr Vukasojević zasnovala radni odnos kao saradnik u nastavi pri Studijskom programu za engleski jezik i književnost tada Filozofskog fakulteta u Nikšiću. Bila je angažovana na predmetima Fonetika engleskog jezika i Fonologija engleskog jezika, Savremeni engleski jezik III i IV, u okviru kojih je držala časove vežbi iz Preвода na engleski jezik, potom Savremeni engleski jezik V i VI (časovi vežbi iz Gramatike, kao i Pismenih i usmenih vežbi). Izvodila je nastavu iz Engleskog jezika I i II na Studijskom programu za sociologiju, te iz Engleskog jezika IV na Studijskom programu za pedagogiju. Nakon što je stekla akademski naziv doktora filoloških nauka, počela je da izvodi nastavu pod mentorstvom na osnovnim i master studijama na Odsjeku za engleski jezik i književnost, kao i na pojedinim vanmatičnim odsecima. Na osnovu dostavljene dokumentacije, jasno se vide nastojanja kandidatkinje da konstantno usavršava pedagoški i stručni rad. S tim u vezi, izdvojila bih njeno učešće u dva projekta –

Erasmus+ *staff mobility for teaching and training* u Holandiji, na Univerzitetu u Najmehenu, i Erasmus+ projekat *ReFLAME*, u okviru kojih je pohađala kurseve u vezi sa usvajanjem i primenom aktuelnih i inovativnih metoda u nastavi. Takođe je bila jedan od predavača u okviru Letnje škole stranih jezika struke, organizovane pod okriljem *ReFLAME* projekta, na Univerzitetu Crne Gore. Njen pedagoški rad odlikuje velika ozbiljnost, posvećenost i odgovornost. Kvalitetan pristup nastavi dr Sandre Vukasojević prepoznaju i studenti koji joj kontinuirano dodeljuju odlične ocene na anonimnim anketama.

Uzevši sve u obzir zaključujem da kandidatkinja dr Sandra Vukasojević ispunjava neophodne uslove za izbor u akademsko zvanje docenta u pogledu pedagoške osposobljenosti.

II VERIFIKACIJA BODOVANJA

ZBIRNI PREGLED UKUPNOG BROJA REFERENCI PO OBLASTIMA DJELATNOSTI I BODOVA

DJELATNOST	Broj radova			Broj bodova		
	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno	Prije izbora	Poslije izbora	Ukupno
1. NAUČNO-ISTRAŽIVAČKI RAD	25		25	68,25		68,25
2. UMJETNIČKI RAD						
3. PEDAGOŠKI RAD	1		1	5		5
4. STRUČNI RAD						
UKUPNO	26		26	73,25		73,25

III MIŠLJENJE ZA IZBOR U ZVANJE

Na osnovu temeljnog sagledavanja celokupne konkursne dokumentacije, ali i na osnovu višegodišnje saradnje sa dr Sandrom Vukasojević, te neposrednim uvidom u njen naučni, stručni i pedagoški razvoj, zaključujem da kandidatkinja ispunjava sve formalne uslove za izbor u akademsko zvanje docenta, propisane Zakonom o visokom obrazovanju, Statutom Univerziteta Crne Gore i Mjerilima za izbor u akademsko zvanje Univerziteta Crne Gore. Stoga, sa posebnim zadovoljstvom predlažem Veću Filološkog fakulteta i Senatu Univerziteta Crne Gore da dr Sandru Vukasojević **izaberu u akademsko zvanje docenta** za oblast Anglistika – Engleski jezik na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore.

RECENZENT

prof. dr Radmila Šević,
redovni profesor u penziji,
Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu

REFERAT

Za izbor u naučno zvanje za oblast **Biomedicina – molekularna biologija** na Institutu za napredne studije Univerziteta Crne Gore.

Konkurs je objavljen u dnevnom listu "Pobjeda" od 17.01.2022. godine. Na raspisani Konkurs javila se kandidatkinja **DR MAŠA ŽDRALEVIĆ**

BIOGRAFIJA

Dr Maša Ždralović rođena je 07.08.1985. godine u Nikšiću, Crna Gora. Osnovnu školu i Gimnaziju završila je u Nikšiću, kao učenik generacije u osnovnoj i dobitnik diplome « Luča » u srednjoj školi. Osnovne četvorogodišnje akademske studije na Prirodno-matematičkom fakultetu, Odsjeku za Biologiju, Univerziteta Crne Gore u Podgorici završila je u aprilu 2008. godine sa prosječnom ocjenom 9,81/10. Dobitnik je nagrade Prirodno-matematičkog fakulteta za najboljeg studenta Odsjeka za Biologiju 2004. godine. U toku studija bila je korisnik stipendije za talentovane učenike Ministarstva prosvjete Crne Gore i stipendije Opštine Nikšić.

Postdiplomske magistarske akademske studije (MSc) na Prirodno-matematičkom fakultetu, Odsjeku za Biologiju, Univerziteta Crne Gore u Podgorici završila je 2009. godine sa prosječnom ocjenom 10/10, odbranivši magistarski rad pod nazivom: « Oksidacija L-laktata u mitohondrijama *Saccharomyces cerevisiae* » pod mentorstvom dr Andreja Perovića. Datum odbrane: 23.